

M6

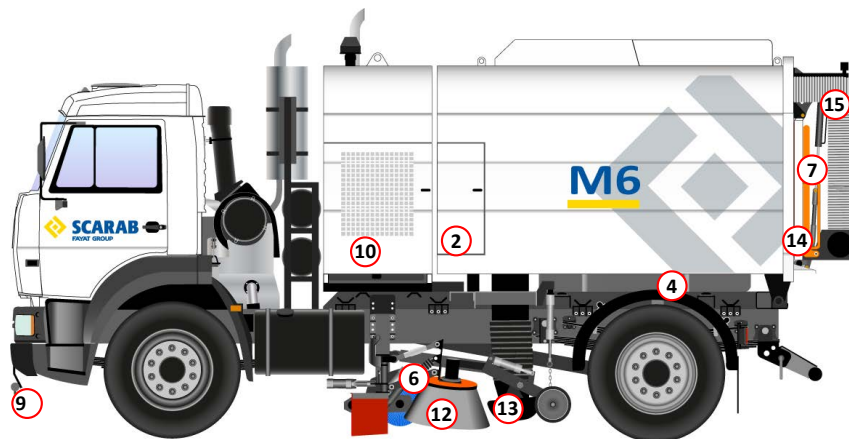
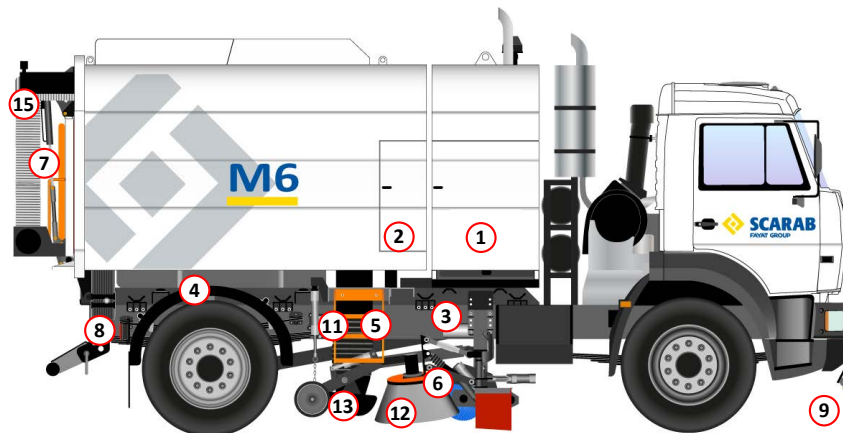
Balayeuse de route, montée sur patins

FAYAT



Emplacement des principaux éléments

1. Porte d'accès aux composants électriques, pneumatiques, au réservoir d'huile hydraulique et au réservoir d'essence du moteur auxiliaire.
2. Coffre.
3. Pompes et vannes d'eau basse pression
4. Réservoir d'eau.
5. Échelle d'accès au moteur auxiliaire (Orientation déterminée en fonction du côté conducteur).
6. Balai central (balayage large).
7. Vérin d'ouverture/fermeture de la porte arrière.
8. Enrouleur de flexible haute pression (option). (Orientation déterminée en fonction du côté conducteur).



9. Basse pression et/ou rampe de pulvérisation haute pression.
10. Porte d'accès au bloc de soupape hydraulique et au refroidisseur hydraulique.
11. Pompe manuelle auxiliaire
12. Ensemble balai latéral.
13. Ensemble buse d'aspiration
14. Échelle d'accès à la trappe de chargement arrière (option). (Orientation déterminée en fonction du côté conducteur).
15. Flexible d'aspiration arrière.

 Illustration de machine à double balayage.

M6

Balayeuse de route

Manuel d'utilisation et d'entretien de base

Numéro de pièce SCAZ042172

Version : 3.0.00 26 Septembre 2023

Lors de toute nouvelle commande de ce document, veuillez citer les éléments ci-dessus Numéro de pièce

Ce manuel est publié par le service des publications techniques de Scarab Sweepers Ltd. et nous faisons tout notre possible pour garantir que les informations qu'il contient sont correctes au moment de la publication. En raison d'une politique de développement continu, cependant, l'Entreprise se réserve le droit de modifier les spécifications et de le fournir sous une forme modifiée, sans référence aux illustrations et descriptions contenues dans ce manuel.

Scarab Sweepers Ltd.
Pattenden Lane, Marden, Tonbridge, Kent, TN12 9QD, Angleterre
T : + 44 (0) 1622 831 006
E : scarab@scarab-fayat.com –W : www.scarab-sweepers.com
Immatriculée en Angleterre sous le n° 1823459 – N° TVA GB 374 5002 68
Bureau enregistré : Pattenden Lane, Marden, Tonbridge, Kent, TN12 9QD, Angleterre

Copyright ©2023 Scarab Sweepers Limited

Informations générales

Capacités typiques

Volume brut de la benne	6,35 m ³
Capacité du réservoir de carburant (moteur auxiliaire)	120 litres
Capacité du réservoir hydraulique	40 litres
Capacité du réservoir d'eau	1 250 litres

Niveaux de bruit

Dans la cabine	Entre 70 et 84 dB(A), selon la vitesse de fonctionnement.
Puissance sonore	maximale externe (L _{WA} de 114 dB(A) conformément à la directive 2000/14/EC.

Vibration

Tous les composants mobiles dynamiques principaux sont montés de manière résiliente afin de minimiser les vibrations.

Conformément à la norme 2006/42/EC amendée.

Corps entier	L'équipement ne dépasse pas 0,5 m/s ² (RMS, pondéré).
Main et bras	L'équipement ne dépasse pas 2,5 m/s ² (VTV).

i *Étant donné que de nombreuses variables, comme les spécifications du châssis et de la machine, affectent le poids et les dimensions du véhicule fini, il n'est pas possible de fournir ces détails précis. Si ce type d'informations est requis, veuillez contacter notre équipe commerciale technique en fournissant les détails du châssis envisagé et autres informations pertinentes.*

Plaques d'identification

La plaque de numéro de série est située à la base du compartiment du côté gauche de l'unité de châssis de la balayeuse. Le numéro de série ne comporte que 4 chiffres, par exemple 1234.

Pour l'emplacement du numéro d'identification NIV et du numéro de châssis sur des unités de châssis, veuillez consulter les documents fournis par leur fabricant.

Restriction d'emploi

La M6 est catégorisée comme une balayeuse de route à aspiration pour usage intensif montée sur châssis mobile et, en tant que telle, elle est seulement destinée aux opérations de balayage et aux rôles connexes pour lesquelles elle a été expressément conçue.

Champ d'application

Ce manuel couvre les exigences d'utilisation de la balayeuse de route M6 avec système d'exploitation sous bus CAN.

Moteur auxiliaire Cummins QSB 3.3 Tier 3A

La balayeuse utilise un moteur auxiliaire Cummins QSB 3.3 Tier 3A qui entraîne les pompes afin de remplir toutes les fonctions hydrauliques de la balayeuse.

Ce manuel ne couvre pas le moteur auxiliaire Cummins QSB 3.3 Tier 3A. Les informations, telles que le manuel d'utilisation, sont disponibles sous forme de téléchargement gratuit à partir du site internet suivant :

<https://quickserve.cummins.com/info/index.html>

AVERTISSEMENTS

Démarrage



Avertissements – Composants sensibles à la tension

Ne démarrez jamais le moteur auxiliaire à l'aide d'un chargeur rapide. Si les batteries ne sont pas chargées, utilisez un lot de batteries neuves.

Autres équipements électriques



Les radios CB et autres équipements électriques utilisés dans l'enceinte de la cabine doivent être protégés (compatibilité électromagnétique) afin d'éviter la possibilité d'interférences avec le système électronique de la balayeuse.

Remorquage



Si un remorquage est nécessaire, veuillez consulter les documents fournis par le constructeur du châssis pour des recommandations dans ce domaine.

Emplacement des principaux éléments	2
Informations générales	4
Capacités typiques	4
Niveaux de bruit	4
Vibration	4
Plaques d'identification	4
Restriction d'emploi	4
Champ d'application	4
Moteur auxiliaire Cummins QSB 3.3 Tier 3A	5
Démarrage	5
Autres équipements électriques	5
Remorquage	5
Conseils en matière de santé et de sécurité	11
Conseils d'utilisation	13
Colonnes de sécurité	14
Colonne de sécurité de la porte arrière	14
Colonne de sécurité de la benne	14
Le système de bus CAN	15
Commutateurs	15
Fonctions des boutons du panneau de commande principal	16
Fonctions des boutons du panneau de commande auxiliaire	17
Fonctions du boîtier de commutation de commande à distance	18
Le moniteur LCD	19
Commandes et instruments supplémentaires	20
Régulateur de pression d'air	20
Manomètre de pression d'air	20

Manostat de balai	20
Fonctionnement en mode balayage	21
Démarrage du moteur auxiliaire	21
Mode « Turbo » du ventilateur d'aspiration	22
Balayage	22
Sortie du mode balayage/arrêt du moteur auxiliaire	23
Déchargement de la benne (basculement)	24
Utilisation de la porte arrière	25
Colonne de la porte arrière	25
Pompe manuelle auxiliaire	26
Flexible d'aspiration arrière	27
Trappe d'inspection	27
Système de suppression de poussière	28
Remplissage du réservoir d'eau	28
Système de basse pression d'eau	28
Vidange du système	28
Système de jet d'eau haute pression	29
Flexible rétractable	29
Vidange du système	29
Élimination de l'obstruction du trajet d'aspiration	30
Entretien de routine par l'opérateur (recommandé)	32
Procédures d'entretien fondamentales	33
Nettoyage du ventilateur d'aspiration et de la grille	33
Moteur auxiliaire	34
Accès au moteur	34
Huile moteur	35

Refroidissement du moteur	36
Réservoir d'huile hydraulique	37
Remplissage du réservoir de carburant	37
Dégagement de la buse d'aspiration	39
Balais latéraux	40
Retrait et nettoyage des éléments de la crépine d'eau	41
Graissage et lubrification manuels	42
Écran du moniteur LCD	43
Écran de démarrage	43
Fonction des boutons	43
Écran Menu	44
Heures travaillées	45
Codes de défaillance du conducteur	45
Écran d'erreur CAN	46
Codes de défaillance du conducteur	46
EDC	47
Paramètres de l'écran	47
Paramètre de luminosité de l'écran	48
Paramètres d'heure/date	48
Caméra arrière	49
Information	49
Vérification des boutons	50
Contrôle des boutons du panneau de commande principal	50
Vérification du bouton du panneau de commande auxiliaire	51
Remarques pour l'opérateur	52

Conseils en matière de santé et de sécurité

 **Dans l'intérêt de votre santé et de votre sécurité, il est important de respecter les points suivants en toutes circonstances.**

- Seuls les opérateurs qualifiés doivent être autorisés à conduire ou à travailler sur cette machine.
- Avant de conduire cette machine, assurez-vous que toutes les vérifications pertinentes ont été réalisées sur la machine et que tout l'équipement est arrimé.
- Ne surchargez pas la benne.
- Ne conduisez pas la machine avec la benne en position relevée, même si elle est vide.
- Ne travaillez jamais sous une cabine, benne ou porte arrière relevée tant que la colonne de sécurité adéquate n'est pas en position correcte.
- Avant d'utiliser la benne ou les commandes de la porte arrière, vérifiez qu'il y a un dégagement suffisant et que vous pouvez le faire en toute sécurité. Vérifiez que tout le personnel est à l'écart de la porte arrière.
- Avant de travailler sur la machine.
 - Positionnez la machine sur une surface solide et plane, enclenchez le frein à main, arrêtez les deux moteurs et retirez la clé de contact.
- Portez toujours un équipement de protection individuelle (ÉPI) adéquat lorsque vous utilisez la machine ou que vous travaillez dessus.
- Avant de démarrer les moteurs, vérifiez que toutes les commandes sont éteintes et que la machine est au point mort.
- Gardez les cheveux longs, les vêtements amples et les mains à l'écart des pièces mobiles.
- L'eau à haute pression peut être dangereuse. Portez toujours une protection faciale adéquate lorsque vous utilisez la pompe et la lance d'eau à haute pression.
 - Ne dirigez pas le jet d'eau vers d'autres personnes.
 - Faites attention aux installations électriques sur les bâtiments publics et les lampadaires, etc.
 - Faites preuve d'une grande prudence lors de toute utilisation dans les lieux publics.
- Le siège du conducteur doit être ajusté correctement pendant que le véhicule est immobile afin de garantir au conducteur une bonne posture durant la conduite.
- Les rétroviseurs doivent être ajustés pendant que le véhicule est immobile afin d'offrir au conducteur une bonne visibilité sur les flancs et l'équipement de balayage.
- Lorsque vous utilisez la machine dans n'importe quel mode, faites toujours attention aux objets et aux personnes qui se trouvent à proximité immédiate, particulièrement à l'arrière de la machine lorsque vous êtes en marche arrière.
- Quelle que soit la situation, n'oubliez pas que le Code de la route et les principes de la sécurité routière doivent toujours être respectés.
- Lorsque vous utilisez cette machine, la sécurité et le bien-être des autres personnes qui se trouvent autour de la machine relèvent de la responsabilité exclusive du conducteur/opérateur.
- Ne montez jamais sur une autre partie de la machine que la cabine du conducteur.

 **Nous utilisons le symbole de sécurité universel, ainsi que des textes en caractères rouges, tout au long de ce manuel pour signaler les informations qui doivent être respectées.**

 *Désigne des informations importantes.*

 *Identifie les avertissements et les procédures spécifiques lorsqu'elles sont nécessaires.*

 *Désigne un examen visuel pour confirmer l'état ou le statut d'un élément spécifique.*

 **N'oubliez pas que tout manquement peut occasionner des blessures graves.**

Sensibilisation aux risques

Tous les opérateurs et le personnel de l'atelier doivent être sensibilisés aux risques physiques et biologiques inhérents à l'utilisation d'une balayeuse de route. Les risques sont répartis en deux catégories, comme suit :

- Les risques représentés par la machine et ses différents systèmes.
- Les risques représentés par l'environnement d'utilisation de la balayeuse.

Les deux catégories regroupent des risques divers qui vont des surfaces chaudes à des maladies infectieuses et qui peuvent se produire durant les opérations courantes, la réalisation d'ajustements ou lors des opérations de maintenance et d'entretien de routine sur la machine.

Les risques typiques liés à la machine sont les suivants :

- Exposition à des surfaces chaudes et à des bords tranchants.
- Exposition à des pièces mobiles.
- Exposition à divers fluides, certains pouvant être chauds/sous pression.
- Exposition à des contaminants de surface résultant de conditions d'exploitation générales.

Les risques typiques liés à l'environnement sont les suivants :

- Exposition à des objets tranchants, par ex. du verre brisé, seringues/aiguilles hypodermiques usagées, en utilisant la machine ou en travaillant dessus.
- Exposition à diverses maladies infectieuses, par ex. légionellose, leptospirose, maladie de Weil, hépatite, tétanos, en utilisant la machine ou en travaillant dessus.

Précautions de sécurité

Lorsque vous utilisez un équipement externe comme la lance à eau à haute pression ou lorsque vous devez faire face à des situations potentiellement dangereuses durant le balayage (par ex., désobstruction d'une buse d'aspiration), portez toujours un équipement de protection individuelle (ÉPI) adéquat et faites preuve d'extrême prudence, le cas échéant, si vous devez manipuler les matériaux balayés.

Avant de travailler sur la machine, nettoyez-la complètement à la vapeur avec un jet d'eau chaude à haute pression et des détergents adaptés, etc.

Même après avoir pris toutes les mesures raisonnables pour réduire les risques liés aux dangers décrits, portez toujours un équipement de protection individuelle (ÉPI) lorsque vous effectuez des opérations de balayage ou lorsque vous travaillez sur la machine. Ceci comprend les éléments suivants :

 Gants de sécurité, avec mailles de kevlar résistantes aux coupures, si nécessaire.	 Bouchons d'oreille ou protections auditives, le cas échéant.
 Bottes ou chaussures de sécurité avec semelles et coquilles de protection.	 Protection faciale/oculaire, si nécessaire masque facial intégral avec rebord sous le menton.
 Masques respiratoires.	 Blousons ou gilets de haute visibilité.

Conseils d'utilisation

N'oubliez pas que les informations fournies dans ce manuel sont conçues pour garantir un fonctionnement sûr et efficace de la balayeuse.

Cette machine est conçue pour retirer les débris sur les voies de circulation ou les voies piétonnes, et la collecte des déchets à l'aide du flexible d'aspiration arrière, s'il est installé.

Une machine mal entretenue deviendra peu fiable, inefficace et potentiellement dangereuse. Respectez toujours les conseils de maintenance et de sécurité fournis.

i *Sauf en conditions humides ou pluvieuses, utilisez TOUJOURS le système de jet à basse pression lorsque vous balayez. Cela réduira non seulement la quantité de poussière générée, mais permettra également une collecte plus efficace des matériaux. Ceci est dû au fait que les matériaux humides en suspension dans le courant d'air sont plus lourds et tombent plus facilement dans la benne. En cas de balayage à sec, les matériaux traverseront la grille et provoqueront une usure des pales du ventilateur d'aspiration durant leur rejet dans l'environnement, à l'arrière.*

Les opérateurs doivent être formés aux points suivants :

- Observations/avis en matière de santé et de sécurité.
- Trajet vers et depuis l'endroit à balayer (conduite de transit).
- Commandes en cabine et externes.
- Utilisation de la colonne de sécurité, cabine, porte arrière et benne.
- Réglage des balais.
- Ajustement des clapets de buse.
- Opérations de balayage correctes.
- Système de jet d'eau haute et basse pression.
- Déchargement du chargement (basculement).
- Programmes d'entretien quotidien et hebdomadaire.
- Nettoyage de fin de journée, par ex., ventilateur d'aspiration, grille de ventilateur et corps de la machine.

La formation des opérateurs peut être fournie par Scarab Sweepers sur demande.

⚠ La connexion USB du moniteur LCD est destinée aux téléchargements d'informations liées à la machine et ne doit pas être utilisée pour toute autre opération.

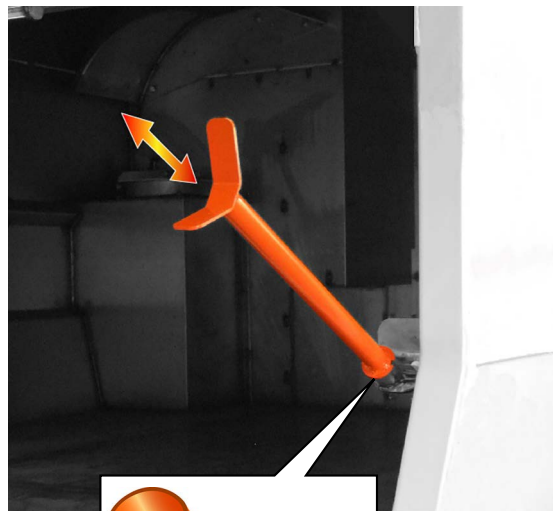
i *Il incombe aux employeurs de réaliser leur propre évaluation des risques concernant la machine, les opérateurs et les autres personnes affectées par la machine et l'équipement.*

i *Diverses étiquettes d'information relatives à la sécurité, aux dangers et aux utilisateurs sont apposées sur la machine. Ces consignes doivent être respectées.*

i *Seul un personnel qualifié dans les disciplines concernées doit être autorisé à travailler sur n'importe lequel des systèmes hydrauliques des machines.*

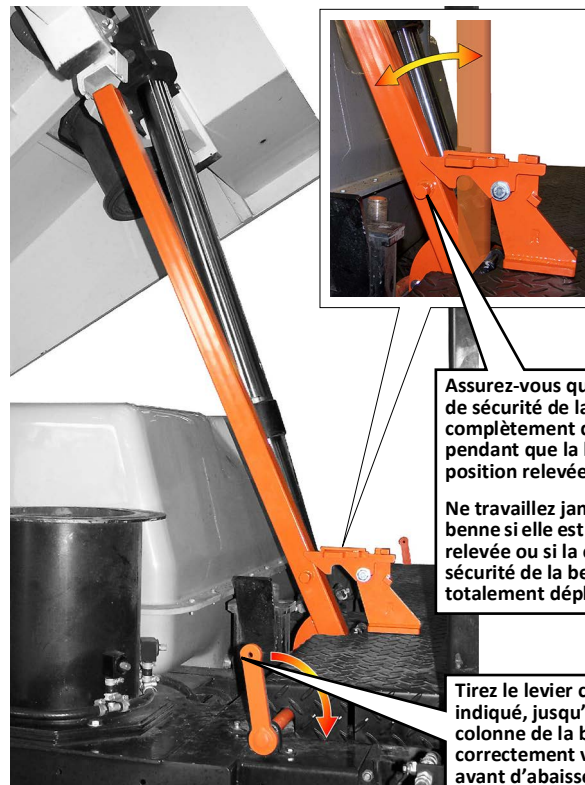
i *Pour obtenir des informations concernant l'utilisation et la maintenance du véhicule/châssis, veuillez consulter le manuel fourni par le constructeur du châssis.*

Colonne de sécurité de la porte arrière



Lorsque vous insérez la colonne de la porte, veillez à ce qu'elle soit correctement placée dans la fente de positionnement

Colonne de sécurité de la benne



Assurez-vous que la colonne de sécurité de la benne est complètement déployée pendant que la benne est en position relevée.

Ne travaillez jamais sous une benne si elle est partiellement relevée ou si la colonne de sécurité de la benne n'est pas totalement déployée.

Tirez le levier comme indiqué, jusqu'à ce que la colonne de la benne soit correctement verrouillée, avant d'abaisser la benne.

Le système de bus CAN

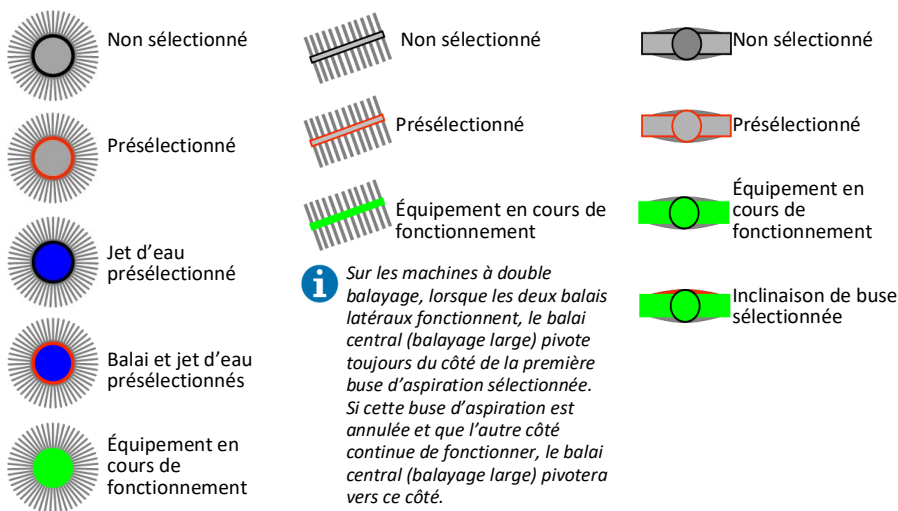
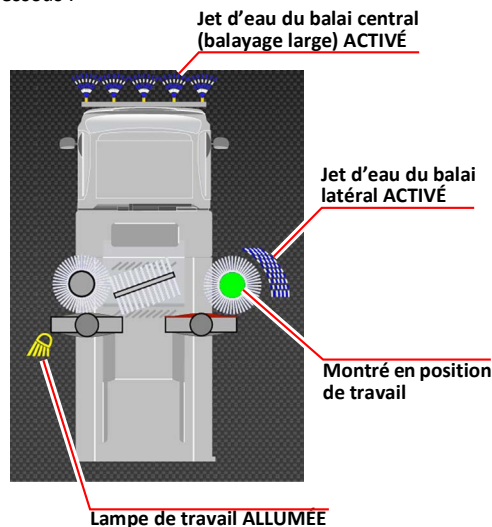
Le système de bus CAN comprend deux panneaux de commande, le panneau principal et le panneau auxiliaire, un moniteur LCD et un certain nombre de nœuds de commande. Le système commande et surveille toutes les fonctions de balayage, et il tient un journal des divers paramètres d'utilisation, comme le nombre d'heures d'utilisation et les conditions de défaillance qui pourraient se présenter.

Commutateurs

Les divers types de fonctions de commutateur sur les panneaux de commande principal et auxiliaire sont désignés par le codage couleur suivant :

- AMBRE** = Fonctions électriques comme l'éclairage.
- ROUGE** = Fonctions critiques, par ex. démarrage/arrêt du moteur auxiliaire et mode de balayage.
- VERT** = Fonctions de balayage.
- BLEU** = Fonctions de pulvérisation d'eau.

Chaque commutateur déclenchera l'allumage d'un symbole lié à la fonction du moniteur LCD. Seuls les équipements installés seront affichés. Chaque symbole est grisé jusqu'à l'activation du commutateur. Lorsqu'un commutateur est activé, le symbole correspondant s'allumera conformément à l'état du système, tel qu'illustré ci-dessous :



Fonctions des boutons du panneau de commande principal

 Les fonctions des commutateurs sont décrites de gauche à droite, de haut en bas

F1 F2 F1 et F2 – Appuyez pour activer des fonctions spéciales *.

 **Démarrage du système/mode de balayage** – Appuyez pour démarrer/arrêter le moteur auxiliaire et le mode de balayage.

 **Pression de la brosse latérale** – Appuyez pour augmenter la pression de la brosse latérale.

 **Pression de la brosse centrale (balayage large)** – Appuyez pour augmenter la pression de la brosse.

  **Brosse latérale gauche/droite** – Appuyez pour démarrer/arrêter le balai latéral.

  **Buse d'aspiration gauche/droite** – Appuyez pour abaisser/relever la buse d'aspiration.

 **Balai central (balayage large)** – Appuyez pour démarrer/arrêter le balai central (balayage large).

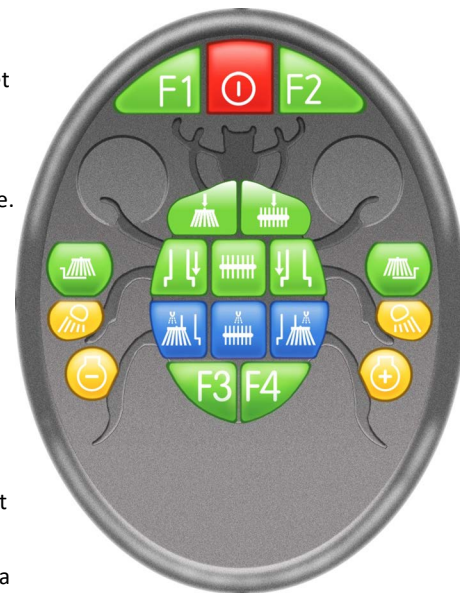
  **Lampes de travail gauche/droit** – Appuyez pour allumer/éteindre la lampe de travail.

  **Jet d'eau pour balais latéraux/buses gauche/droite** – Appuyez pour allumer/éteindre le jet d'eau pour les balais latéraux et buses.

 **Jet d'eau pour balai central (balayage large)** – Appuyez pour allumer/éteindre l'alimentation le jet d'eau pour le balai central (balayage large).

  **Diminution/augmentation du régime du moteur auxiliaire** – Appuyez pour réduire ou augmenter la vitesse du moteur auxiliaire.

F3 F4 F3 et F4 – Appuyez pour activer des fonctions spéciales *.



* = Option.

Fonctions des boutons du panneau de commande auxiliaire

 Les fonctions des commutateurs sont décrites de gauche à droite, de haut en bas

 **Pompe à eau haute pression *** – Appuyez pour allumer/éteindre la pompe à eau haute pression.

 **Ventilateur d'aspiration** – Appuyez pour démarrer le ventilateur d'aspiration, à environ 1 650 tr/min.

 **Régulateur de vitesse** – Non applicable.

 **Inclinaison de la buse d'aspiration (mode verrouillage)** – Appuyez pour incliner et verrouiller la buse d'aspiration pour les éléments de taille importante.

 **« Turbo » du ventilateur d'aspiration** – Lorsque le ventilateur d'aspiration est allumé, appuyez pour activer le mode turbo du ventilateur d'aspiration, à environ 2 330 tr/min.

 **Paramètre favori** – Appuyez pour mémoriser votre configuration de balayage favorite. Maintenez le commutateur enfoncé jusqu'à entendre un signal sonore. Après cela, lorsque le commutateur sera enfoncé au moment du démarrage du système, la configuration mémorisée sera préselectionnée/redémarrée. Répétez pour remplacer par une autre configuration.

Levier multifonctions

MARCHE – Placez le levier en position MARCHE pour déployer tout l'équipement de balayage sélectionné.

ARRÊT – Placez le levier en position ARRÊT pour arrêter et relever tout l'équipement de balayage.

Balai latéral – Lorsque le levier multifonctions est en position MARCHE, le levier peut être déplacé sur la gauche ou la droite pour utiliser les balais latéraux.

Pour les véhicules à conduite à droite, déplacez le levier vers la droite pour faire sortir les balais latéraux et vers la gauche pour les faire rentrer.

Pour les véhicules à conduite à gauche, déplacez le levier vers la gauche pour faire sortir les balais latéraux et vers la droite pour les faire rentrer.

Inclinaison de la buse – Lorsqu'il est en position MARCHE, le levier peut être déplacé vers l'avant/arrière pour incliner temporairement la buse d'aspiration ou pour fermer celle-ci s'il se trouve en position « VERROUILLÉE ».

* = Option.



Fonctions du boîtier de commutation de commande à distance

Les commutateurs de montée/descente de la benne et d'ouverture/fermeture de la porte arrière sont situés sur le boîtier de commutation de commande à distance. Ce dernier se trouve dans la cabine, entre le siège du conducteur et la porte, et il est relié à une fiche via un câble en spirale.

⚠ Pour des raisons de santé et de sécurité et pour éviter des dommages potentiels à la balayeuse et/ou aux structures adjacentes, il est essentiel que les commandes à distance ne soient pas activées à l'intérieur de la cabine. Utilisez-les toujours à l'extérieur de la machine, depuis un point de vue offrant une bonne visibilité sur la machine et son environnement immédiat. Portez un blouson/gilet de haute visibilité.

📺 Montée de la benne – Appuyez et maintenez enfoncé pour relever la benne.

⚠ La colonne de sécurité de la benne doit toujours être en position déployée lorsque la benne est en position relevée. N'oubliez pas que tout manquement à cette consigne peut occasionner des blessures graves. Consultez la page 14.

📺 Abaissement de la benne – Appuyez et maintenez enfoncé pour abaisser la benne.

⚠ Vérifiez que la colonne de sécurité de la benne est en position repliée avant de tenter d'abaisser la benne et qu'aucune obstruction n'est présente sous la benne. N'oubliez pas que tout manquement peut occasionner des dommages pour la machine et/ou des blessures graves. Consultez la page 14.

📺 Ouverture de la porte arrière – Appuyez et maintenez enfoncé pour ouvrir la porte arrière.

i Vérifiez que le ventilateur d'aspiration a été éteint avant de tenter d'ouvrir la porte arrière, car le ventilateur crée un vide au sein de la benne, ce qui empêche l'ouverture de la porte.

⚠ La colonne de sécurité de la porte arrière doit être en position déployée lors de tout travail sous la porte arrière. Consultez la page 14.

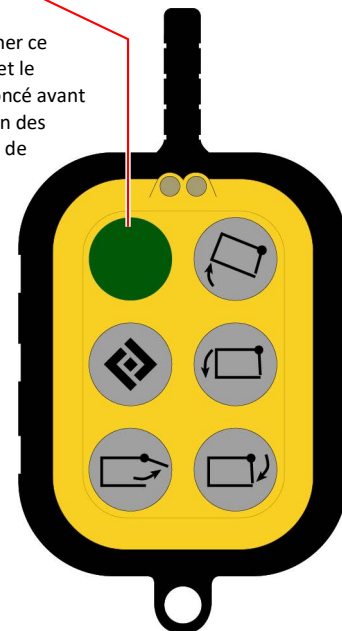
📺 Fermeture de la porte arrière – Appuyez et maintenez enfoncé jusqu'à la fermeture de la porte et l'achèvement de son cycle de verrouillage. Ne fonctionne que lorsque la benne est totalement abaissée. Consultez la page 25.

⚠ La colonne de sécurité de la porte arrière doit être retirée et vous devez vérifier l'absence de toute obstruction avant d'abaisser la porte arrière. Consultez la page 14.

⚙ Option.

INTERVERROUILLAGE DE SÉCURITÉ

Il faut enclencher ce commutateur et le maintenir enfoncé avant toute utilisation des commutateurs de commande.

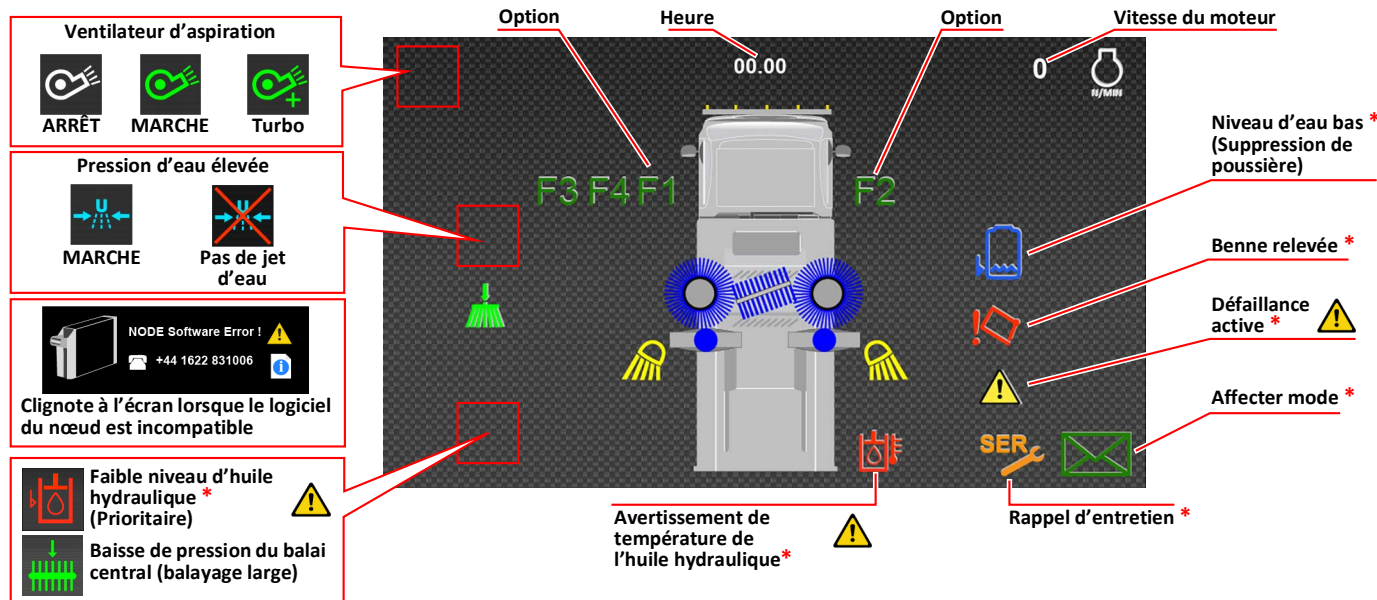


Le moniteur LCD

Le moniteur de balayage affiche des informations sur l'état actuel de la balayeuse lorsqu'elle se trouve en mode balayage, en indiquant les éléments actifs de l'équipement, plus d'autres informations pertinentes (par ex., niveaux de liquide, vitesse et températures des ventilateurs). Elle informe également l'utilisateur en affichant les symboles d'avertissement clignotants correspondants et, le cas échéant, un avertissement sonore. Pour les avertissements identifiés par ⚠, interrompez votre tâche et déterminez la cause. L'illustration correspondante montre la gamme des symboles d'information/alerte qui peuvent être affichés. Cependant, veuillez noter que les symboles d'avertissement (*) ne s'allument que lors de la survenue d'un état spécifique.

Si l'une des défaillances de moteur DEUTZ suivantes se produit, le ⚠ clignotera et l'avertissement sonore retentira par intermittences. Interrompez votre tâche et déterminez la cause.

Niveau de liquide de refroidissement moteur faible, obstruction du filtre à air, eau dans le carburant, voyant de protection du moteur (ambre), voyant d'arrêt du moteur (rouge), pression d'huile et température du liquide de refroidissement élevée.



Commandes et instruments supplémentaires

⚠ *Ne dépassez pas une pression de 2,5 bars lorsque vous ajustez les paramètres de pression des balais.*
Le non-respect de ces consignes se traduira par une réduction spectaculaire de la durée de vie des balais.

Régulateur de pression d'air

Sert à ajuster la poussée haut/bas appliquée au(x) balai(s).

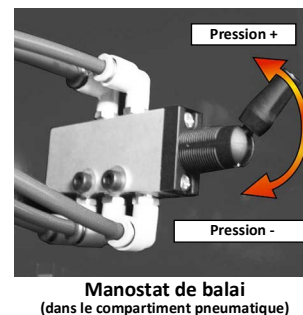
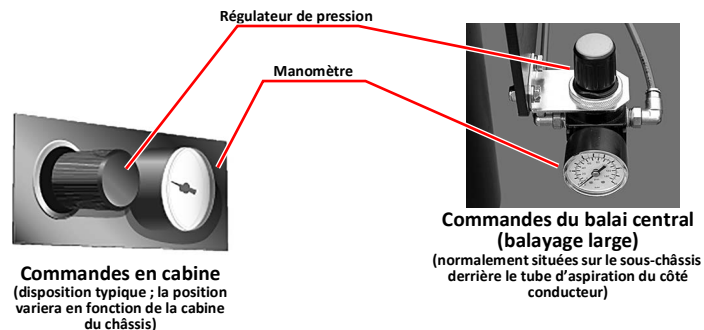
Manomètre de pression d'air

Indique la quantité de pression appliquée au(x) balai(s).

Manostat de balai

Ce manostat fonctionne en liaison avec le commutateur d'abaissement de balai latéral sur le panneau de commande principal.

Les fonctions ci-dessous ne sont efficaces que lorsque les balais correspondants sont totalement déployés.



Fonctionnement en mode balayage

 Consultez les conseils en matière de santé et de sécurité de la page 11.

 **Réduction des niveaux de bruit et consommation de carburant** – Bien qu'il soit important de toujours utiliser la machine dans la plage de régime optimal du moteur, il est parfois possible de réduire le régime moteur afin de rester dans les limites basses de la plage, réduisant ainsi le niveau sonore. Ceci est particulièrement utile lors du balayage de nuit ou dans des endroits sensibles à la pollution sonore. Le balayage à des régimes moteurs réduits est particulièrement efficace pour balayer des matériaux légers ou épars. L'expérience permettra à l'opérateur de faire varier le régime moteur, en fonction des conditions de balayage, sans affecter la performance de balayage.

Il est important de noter que l'opérateur bénéficie d'une réduction des niveaux de bruit dans la cabine et que toute réduction du régime moteur se traduit également par une réduction correspondante de la consommation de carburant.

Démarrage du moteur auxiliaire

Lorsque le démarrage de la machine est activé, les événements suivants se déroulent :

- Le système de bus CAN vérifie que tous les nœuds de commande sont présents et fonctionnent correctement.
- Le moniteur LCD s'allume et affiche un écran de démarrage avec le logo Scarab Fayat pendant quelques secondes.
- Le moniteur LCD affiche ensuite une représentation simplifiée du camion, l'heure et le régime du moteur auxiliaire.

 Si une erreur est détectée à cette étape, le symbole « Défaillance active »  sera affiché sur le moniteur LCD.
Pour identifier l'erreur, consultez les menus de l'écran d'options « Codes défaillance du conducteur » sur la page 45.

Pour démarrer le moteur auxiliaire :

1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton « Mode Démarrage/arrêt de balayage du système »  jusqu'au démarrage du moteur auxiliaire. Lorsque le moteur auxiliaire démarre, son régime ralenti de 950 tr/min s'affichera dans l'angle supérieur droit du moniteur LCD.
Lorsque le moteur auxiliaire fonctionne, le système est à présent en Mode balayage et un certain nombre de symboles représentant l'équipement de balayage installé apparaîtra en surimpression sur le schéma du camion affiché sur le moniteur LCD.
2. Sur les panneaux de contrôle, sélectionnez l'équipement de balayage désiré. Reportez-vous aux pages 15, 16 et 17 pour plus d'informations.

 Le régime du moteur auxiliaire augmentera si les fonctions suivantes sont sélectionnées :
Ventilateur d'aspiration et/ou pompe à eau haute pression*, le régime du moteur auxiliaire augmente pour atteindre 1 200 tr/min.
Ventilateur d'aspiration en mode « turbo », le régime du moteur auxiliaire augmente pour atteindre 1 700 tr/min.

Remarque : * = Option.

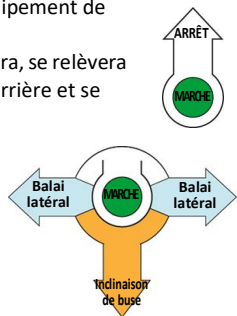
Mode « Turbo » du ventilateur d'aspiration

Si nécessaire, un paramètre « turbo » est disponible pour le ventilateur d'aspiration. Ceci augmente la vitesse du ventilateur, ce qui est utile pour balayer des matériaux lourds. Pour utiliser le ventilateur en mode « turbo », procédez comme décrit ci-dessous :

1. Avec le ventilateur d'aspiration déjà allumé, appuyez sur le commutateur « turbo » . Veuillez consulter la page 17.

Balayage

1. Activez les balises de signalisation de danger.
2. Activez le ventilateur d'aspiration . Le symbole du ventilateur d'aspiration sur le moniteur LCD passera du blanc  au vert . Consultez la page 15.
3. Sélectionnez la configuration désirée de balais/buses d'aspiration et pulvérisateurs d'eau, n'importe quelle combinaison de balais et de jet d'eau peut être sélectionnée, en appuyant soit sur chaque commutateur requis, soit sur le commutateur de Paramètre favori  pour rétablir vos paramètres enregistrés, le cas échéant. Voir la page 16 et 17.
4. Allumez les lampes de travail  le cas échéant. Consultez la page 17.
5. Placez le levier multifonctions, qui est situé sur le panneau de commande auxiliaire, en position ARRÊT pour démarrer et déployer l'équipement de balayage présélectionné.
Pour arrêter et arrimer l'équipement de balayage, remplacez le levier multifonctions en position ARRÊT. L'équipement de balayage s'arrêtera, se relèvera en position arrimée, et tous les pulvérisateurs d'eau s'arrêteront. Ceci se produit automatiquement lorsque le véhicule est en marche arrière et se rétablira lorsque la marche arrière sera désactivée. Consultez la page 17.
6. Déplacez le levier multifonctions sur la gauche ou la droite pour abaisser ou relever les balais latéraux. Consultez la page 17.
Pour les véhicules à conduite à droite, déplacez le levier vers la droite pour faire sortir les balais latéraux et vers la gauche pour les faire rentrer.
Pour les véhicules à conduite à gauche, déplacez le levier vers la gauche pour faire sortir les balais latéraux et vers la droite pour les faire rentrer.
7. Déplacez le levier multifonctions en position avant/arrière pour incliner temporairement les buses d'aspiration afin de permettre d'ôter les éléments de plus grande taille de la surface balayée. Consultez la page 17.
8. Sélectionnez le rapport de vitesse avant le plus adapté aux conditions de balayage dominantes et commencez le balayage.



 Le levier multifonctions reviendra en position MARCHÉ après avoir utilisé les fonctions d'inclinaison des balais latéraux ou des buses.

 Si vous le considérez comme nécessaire, réduisez/augmentez le régime du moteur auxiliaire afin de l'adapter aux conditions de balayage dominantes, en utilisant les commutateurs de régime moteur  sur le panneau de contrôle principal. Le régime moteur ne peut être réglé que dans la plage comprise entre le régime effectif minimal pour la situation et le régime par défaut actif préconfiguré. Le régime du moteur auxiliaire ne peut pas être ajusté lorsque le mode « turbo » du ventilateur d'aspiration est en cours d'utilisation.

 Soyez conscient du fait qu'une réduction excessive du régime moteur peut avoir un impact négatif sur la performance d'aspiration.

 Quelle que soit la situation, n'oubliez pas que le Code de la route et les principes de la sécurité routière doivent être respectés.

Sortie du mode balayage/arrêt du moteur auxiliaire

1. Éteignez le ventilateur d'aspiration , situé sur le panneau de commande principal. Le symbole du ventilateur d'aspiration sur le moniteur LCD passera du vert  au blanc . Consultez la page 15.
 2. Placez le levier multifonctions, qui est situé sur le panneau de commande auxiliaire, en position ARRÊT. Tout le système actif de balayage s'arrêtera et se rétractera.
-  *Si le levier multifonctions n'est pas remis en position ARRÊT à ce point, l'équipement de balayage ne fonctionnera pas après un rétablissement du mode balayage avant d'avoir été commuté en position ARRÊT, puis en position MARCHE.*
3. Laissez le moteur auxiliaire en mode ralenti pendant environ deux minutes, puis appuyez sur le bouton « Démarrage/arrêt système, mode balayage » . Le moteur s'arrêtera et les symboles d'équipement de balayage affichés sur le schéma du camion du moniteur LCD ne seront pas affichés, ce qui indique que le mode balayage est DÉSACTIVÉ.



Déchargement de la benne (basculement)

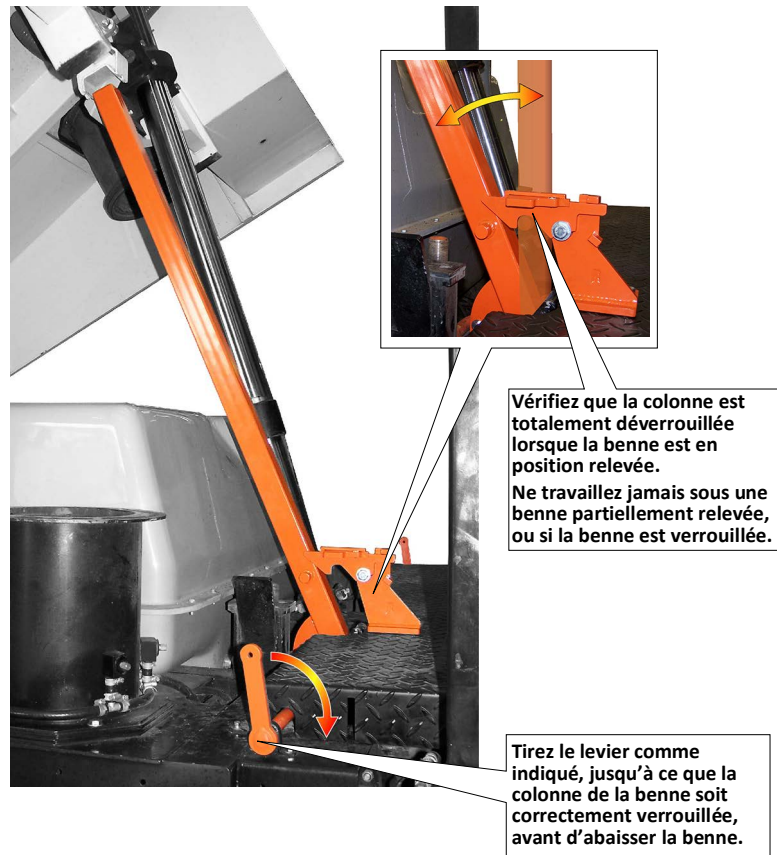
- ⚠ Avant de lever la benne, vérifiez que la machine se trouve sur une surface stable et horizontale et qu'il n'y a aucune obstruction en hauteur. Vérifiez que tout le personnel est à l'écart de la porte arrière et qu'il y a suffisamment de place pour l'ouvrir totalement. Vérifiez que le ventilateur d'aspiration a été éteint. Consultez la page 17. Lorsque la benne est en position totalement relevée, vérifiez que la colonne de sécurité de la benne a été correctement déployée.**

Pour décharger la benne, procédez de la manière suivante :

1. Vérifiez que la machine est correctement positionnée dans la zone de déchargement.
2. Éteignez le moteur du véhicule. Frein de stationnement activé. Véhicule au point mort.
3. Levier multifonctions en position arrêt. Consultez la page 17.
4. Moteur auxiliaire activé. Consultez la page 21.
5. Le bouton d'interverrouillage de sécurité  doit être enclenché et maintenu enfoncé lorsque vous utilisez d'autres boutons sur la télécommande.
6. Ouvrez la porte arrière en appuyant sur  et en le maintenant enfoncé jusqu'à ouverture complète.
7. Relevez complètement la benne en enclenchant et en maintenant  enfoncé.
8. Une fois le chargement totalement déchargé, déplacez le levier de colonne de la benne, comme illustré, vers l'ensemble de verrouillage de la colonne. Enclenchez et maintenez  enfoncé jusqu'à ce que la benne soit totalement abaissée.
9. Insérez la colonne de sécurité de la porte arrière. Consultez la page 14.
10. Vérifiez que le joint de la porte arrière et ses surfaces de contact sur la benne sont exempts de tout matériau étranger susceptible d'endommager le joint ou de nuire à sa fonction d'étanchéité.
11. Retirez et rangez la colonne de sécurité de la porte arrière.
12. Fermez la porte arrière en enclenchant et maintenant  enfoncé jusqu'à ce qu'elle soit complètement fermée et que le mécanisme de verrouillage de la porte soit totalement enclenché.

i La porte ne peut pas être fermée tant que la benne n'a pas été totalement abaissée. Consultez la page 25.

13. Démarrez le véhicule et retirez-le de la zone de déchargement.



Utilisation de la porte arrière

⚠ Vérifiez que tout le personnel est à l'écart de la porte arrière et qu'il y a suffisamment de place pour l'ouvrir totalement.

Vérifiez que le ventilateur d'aspiration a été éteint. Consultez la page 17.

Lorsque vous travaillez avec la porte en position totalement relevée, vérifiez que la colonne de sécurité de la porte a été correctement déployée.

Pour ouvrir et fermer la porte arrière, procédez comme suit :

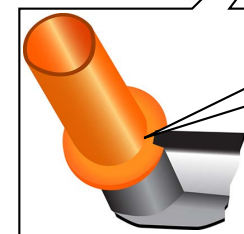
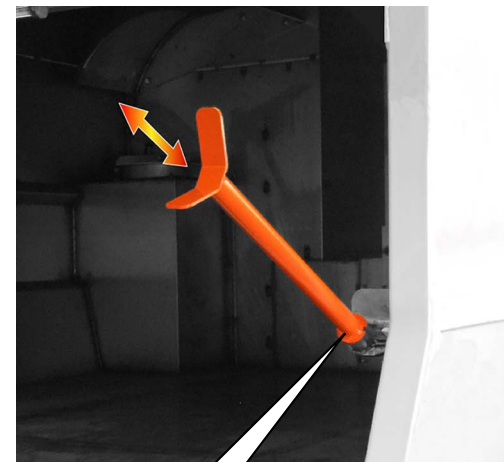
1. Vérifiez que la machine est correctement positionnée en laissant suffisamment de place pour permettre l'ouverture complète de la porte.
2. Éteignez le moteur du véhicule. Frein de stationnement activé. Véhicule au point mort.
3. Levier multifonctions en position arrêt. Consultez la page 17.
4. Moteur auxiliaire activé. Consultez la page 21.
5. Le bouton d'interverrouillage de sécurité ● doit être enclenché et maintenu enfoncé lorsque vous utilisez d'autres boutons sur la télécommande.
6. Ouvrez la porte arrière en appuyant sur ➡ et en le maintenant enfoncé jusqu'à ouverture complète.
7. Insérez la colonne de sécurité de la porte arrière si vous travaillez à proximité de la porte arrière ou en dessous.
8. Vérifiez que le joint de la porte arrière et ses surfaces de contact sur la benne sont exempts de tout matériau étranger susceptible d'endommager le joint ou de nuire à sa fonction d'étanchéité.
9. Retirez et rangez la colonne de sécurité de la porte arrière.
10. Fermez la porte arrière en enclenchant et en maintenant ⬅ enfoncé, le régime du moteur auxiliaire s'élèvera jusqu'à 1 500 tr/min, les clapets de suppression auto se fermeront et le ventilateur d'aspiration s'allumera. Continuez à maintenir ⬅ enfoncé jusqu'à ce que la porte arrière soit complètement fermée et que le mécanisme de verrouillage de la porte soit totalement enclenché.

Relâchez le bouton fermer pour éteindre le ventilateur d'aspiration et le régime moteur passera au ralenti au bout d'un bref instant.

Ceci a été fait pour créer un vide dans la benne, ce qui aidera à fermer et à garantir l'étanchéité de la porte arrière.

i La porte arrière ne se fermera pas via la télécommande à moins que la benne ne soit en position totalement abaissée, comme déterminée par le capteur « benne abaissée ».

Colonne de la porte arrière



Lorsque vous insérez la colonne de la porte, veillez à ce qu'elle soit correctement placée dans la fente de positionnement

Pompe manuelle auxiliaire

La pompe manuelle auxiliaire est utilisée pour lever la benne ou ouvrir la porte arrière si le moteur auxiliaire est en panne et que la pompe hydraulique ne fonctionne pas ou que la machine présente une panne électrique.

Continuez comme suit si la machine est alimentée en électricité :

1. Éteignez le moteur du véhicule. Frein de stationnement activé.
2. Allumez le contact. Ne démarrez pas le moteur du véhicule.
3. Insérez la poignée de la pompe.
4. Endenchez et maintenez enfoncé le bouton d'interverrouillage de sécurité ● et le bouton de levée de benne ⬇ ou d'ouverture de porte ➡.
5. Tout en maintenant enfoncés les boutons ci-dessus, actionnez la poignée de la pompe manuelle (5). Voir l'illustration sur la droite.

Si la machine n'est pas alimentée en électricité, procédez comme suit :

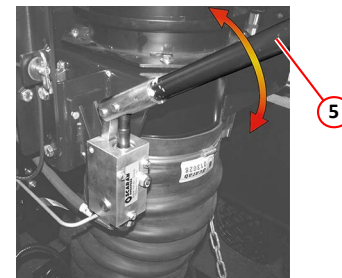
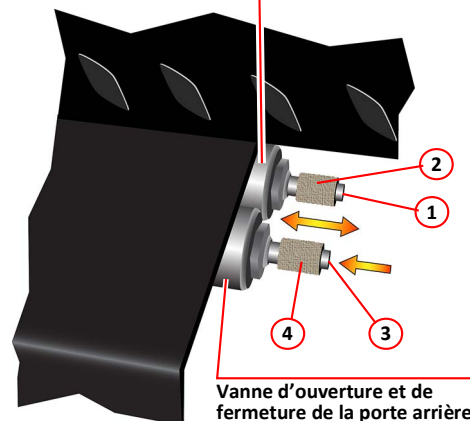
1. Pour lever la benne, appuyez sur le bouton de verrouillage (1) et tirez l'anneau de commande (2). Pour abaisser la benne, assurez-vous que la colonne de sécurité de la benne n'est pas en position déployée, puis appuyez sur le bouton de verrouillage (1) et enfoncez l'anneau de commande (2). Voir l'illustration sur la droite.
2. Pour ouvrir la porte arrière, appuyez sur le bouton de verrouillage (3) et tirez l'anneau de commande (4). Pour fermer la porte arrière, assurez-vous que la colonne de sécurité de la porte arrière a été retirée, puis appuyez sur le bouton de verrouillage (3) et enfoncez l'anneau de commande (4). Voir l'illustration sur la droite.
3. Actionnez la poignée de la pompe manuelle (5).



La colonne de sécurité de la benne doit toujours être en position déployée lorsque la benne est en position relevée. N'oubliez pas que tout manquement à cette consigne peut occasionner des blessures graves. Consultez la page 14.

La colonne de sécurité de la porte arrière doit également être déployée si vous travaillez en dessous et que la porte arrière est ouverte.

Vanne d'élévation et d'abaissement de la benne

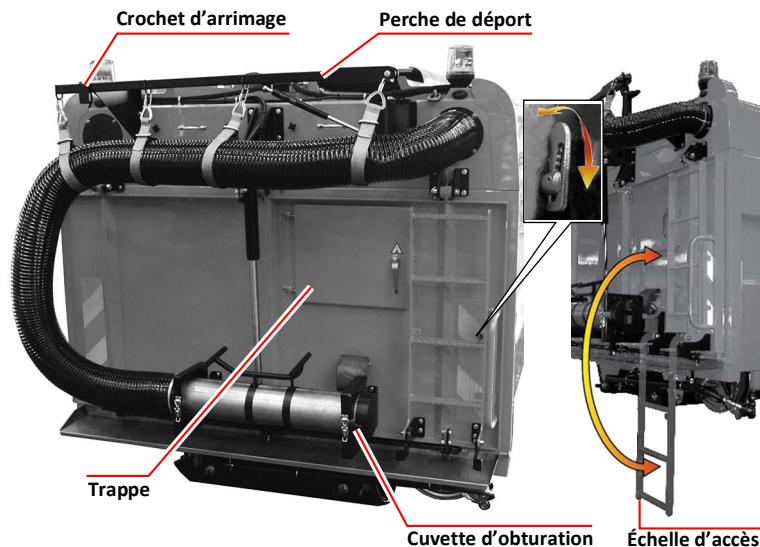


Flexible d'aspiration arrière

Le flexible d'aspiration arrière est monté en permanence à l'arrière du véhicule. Le poids du flexible et de la buse est supporté par un vérin à gaz fixé à l'ensemble perche.

Pour utiliser le flexible d'aspiration, procédez comme suit :

1. Moteur du véhicule arrêté et frein à main enclenché.
2. Moteur auxiliaire activé. Équipement de balayage désélectionné et arrimé. Vérifiez que le ventilateur d'aspiration est éteint .
3. Démontez le tube d'aspiration de sa position arrimée et faites pivoter l'unité complète dans la position requise.
4. Allumez le ventilateur d'aspiration .
5. Utilisez le tube d'aspiration selon vos besoins.
6. Pour les situations qui nécessitent une aspiration maximale, par ex., lors du retrait d'éléments tenaces, appuyez sur le bouton « turbo » du ventilateur d'aspiration .
7. En replaçant le flexible d'aspiration arrière, assurez-vous que la perche se trouve au-dessus du crochet d'arrimage. Vérifiez que le tube d'aspiration est correctement installé dans son capuchon de protection. Si ce n'est pas le cas, cela aura un effet négatif sur l'aspiration durant le balayage.



Trappe d'inspection

Pour réaliser une inspection visuelle rapide de l'intérieur de la benne et de la grille de filtration du ventilateur, une trappe a été installée dans la porte arrière et l'on peut y accéder via une échelle d'accès fixée sur la porte arrière.

Procédez de la manière suivante :

 **Le véhicule doit être arrêté, les clés de contact retirées et le frein de stationnement enclenché.**

Faites toujours preuve de précautions extrêmes lorsque vous ouvrez la trappe, car des débris auraient pu s'accumuler à l'arrière.

1. Abaissez l'échelle d'accès en ouvrant le loquet et en faisant basculer l'échelle vers le bas.
2. Tournez la poignée sur la porte pour la déverrouiller et ouvrez-la prudemment.
3. Effectuez une inspection visuelle de l'intérieur de la benne et de la grille de filtration du ventilateur.
4. Fermez la porte, fermez le loquet. Relevez l'échelle d'accès et verrouillez-la avec le loquet.

 **Vérifiez que tous les éléments de la porte arrière sont arrimés et que la porte est en position fermée et verrouillée avant de redémarrer le véhicule.**

Système de suppression de poussière

L'utilisation du système de pulvérisation d'eau à basse pression avec suppression de la poussière réduira la quantité de poussière générée et permettra une collecte plus efficace des matériaux. Ceci est dû au fait que les matériaux humides en suspension dans le courant d'air sont plus lourds et tombent plus facilement dans la benne. En cas de balayage à sec, les matériaux traverseront la grille de filtration du ventilateur et provoqueront une usure des pales du ventilateur d'aspiration durant leur rejet dans l'environnement, à l'arrière.

Remplissage du réservoir d'eau

Fixez le raccord et le tuyau d'eau adéquats sur l'ouverture de remplissage (1) située dans le coffre à outils, et remplissez d'eau claire jusqu'à ce que le flotteur bleu atteigne le sommet de l'indicateur optique de niveau d'eau (2) situé du côté gauche de la machine.

Système de basse pression d'eau

Le jet d'eau à basse pression est utilisé sur les balais latéraux, les buses d'aspiration et les balais centraux. Pour utiliser une de ces fonctions, les boutons correspondants sur le panneau de commande principal (voir page 16) doivent être sélectionnés en mode balayage.

Une vanne d'arrêt positionnée entre la pompe et le réservoir doit être ouverte lorsque le système est en cours d'utilisation (3).

Les balais latéraux sont équipés de vannes d'arrêt (4).

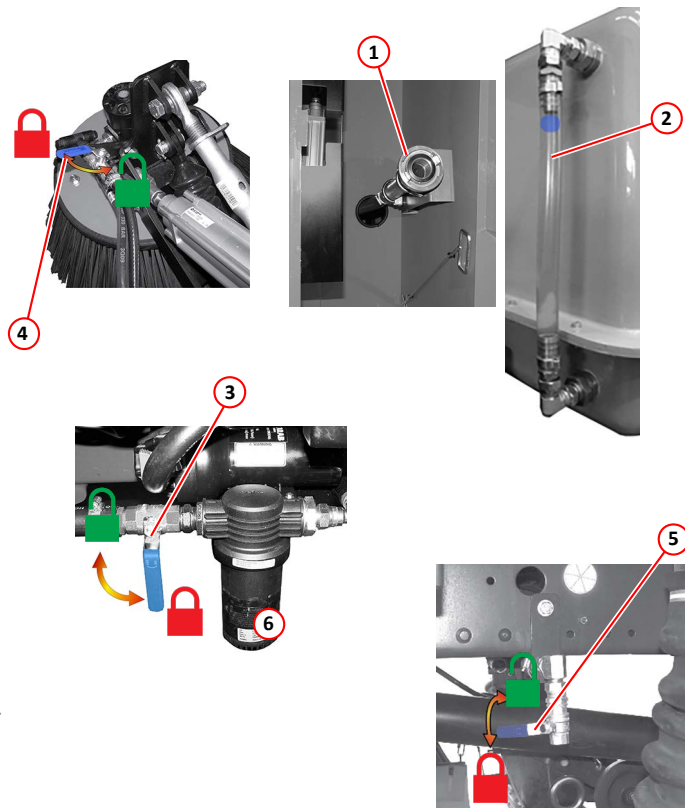
⚠ Il est essentiel que le système d'eau soit vidangé totalement si l'on s'attend à ce que la température d'air tombe à 0 °C ou en dessous. Par temps glacial, laissez la benne légèrement relevée avec les portes arrière et latérale partiellement ouvertes.

Vidange du système

Ouvrez la vanne de vidange du réservoir d'eau (5) et retirez également la crépine d'eau (6).

⚠ La pompe à eau à commande hydraulique ne doit JAMAIS tourner à sec.

i En raison des exigences des clients, d'autres fonctionnalités liées aux jets d'eau peuvent être présentes, mais non mentionnées dans cette publication.



Système de jet d'eau haute pression

- ⚠ Comme l'eau à haute pression peut être dangereuse, portez toujours des lunettes et/ou une protection oculaire/ faciale adéquate.  Faites extrêmement attention lorsque vous utilisez la lance, ne dirigez pas le jet vers vous-même, d'autres personnes ou de l'équipement électrique. Tout manquement à cette consigne peut occasionner des blessures graves.**

Le jet d'eau à haute pression est facultatif et est utilisé avec les composants suivants :

- Rampe de pulvérisation avant (non illustrée) et sa vanne (1).
- La lance manuelle (2) et le flexible rétractable (3), qui sont toujours situés sur la bordure du véhicule.

Pour utiliser l'une des options ci-dessous, procédez de la manière suivante :

- Le moteur auxiliaire doit être démarré . Consultez la page 16.
- Ouvrez les vannes adéquates pour la fonction requise. Voir les illustrations sur la droite.
- Appuyez sur  sur le panneau de commande auxiliaire. Consultez la page 17.

Flexible rétractable

La lance manuelle (2) est installée sur un flexible en caoutchouc de 13 m de long fixé sur un enrouleur de tuyau (3). Lors du déploiement du flexible, un mécanisme à cliquet permet de verrouiller la position de l'enrouleur. Il suffit de tirer le flexible au-delà du cliquet pour permettre la rétractation de l'enrouleur. L'enrouleur de tuyau et la lance manuelle sont situés sur le véhicule, du côté du trottoir.

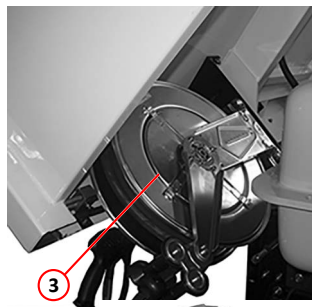
- ⚠ Il est essentiel que le système d'eau soit vidangé totalement si l'on s'attend à ce que la température d'air tombe à 0 °C ou en dessous. Par temps glacial, laissez la benne légèrement relevée avec les portes arrière et latérale partiellement ouvertes.**

Vidange du système

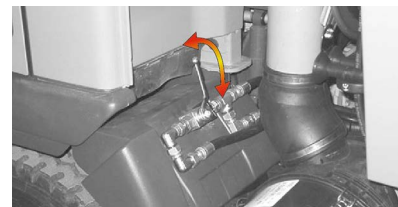
Ouvrez la vanne de vidange du réservoir d'eau (voir page 28) et retirez également la crépine d'eau (4). Ouvrez les vannes de vidange de la pompe (5) et (6).

- ⚠ La pompe à eau à commande hydraulique ne doit JAMAIS tourner à sec.**

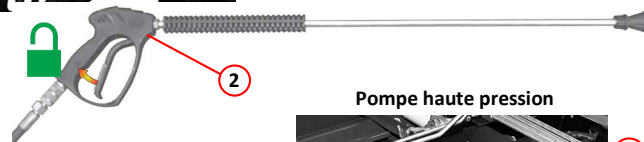
Enrouleur de flexible



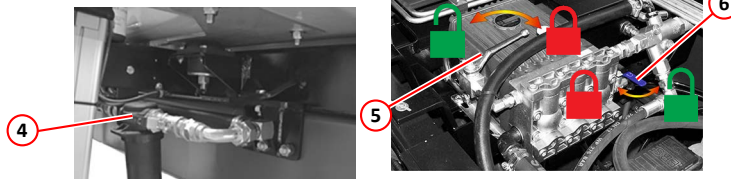
Vanne de rampe de pulvérisation avant



Lance manuelle



Pompe haute pression



Élimination de l'obstruction du trajet d'aspiration

 **Portez toujours un équipement de protection individuelle (ÉPI).**    

Une obstruction du trajet d'aspiration sera indiquée par une trainée de matériau derrière le véhicule. La cause la plus probable est la présence d'un élément obstruant soit dans la buse d'aspiration, soit dans la jonction située immédiatement au-dessus, autour de laquelle d'autres matériaux s'accumulent au fil du balayage. Il est important que ces problèmes soient rectifiés le plus vite possible.

Cependant, avant que ceci ne puisse être réalisé, les questions de santé et de sécurité suivantes doivent être prises en compte. Elles sont importantes et sont destinées à préserver des conditions de travail sûres en toutes circonstances, donc :

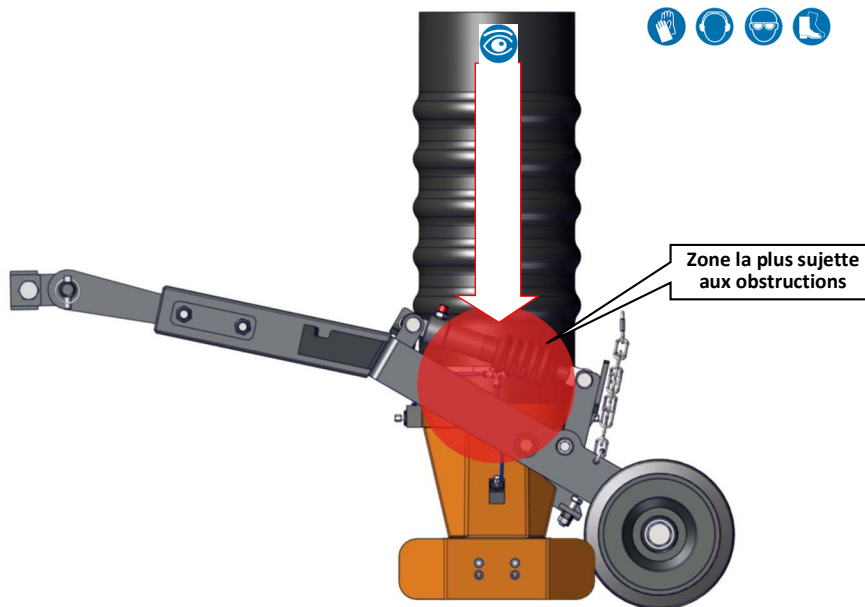
 **Ne relevez jamais la benne lorsque la charge qu'elle contient ou la surface sur laquelle vous vous trouvez est susceptible de déstabiliser la machine.**
Ne tentez jamais de travailler sous une benne partiellement relevée, si la colonne de sécurité ne peut pas être déployée.
Ne tentez jamais d'éliminer une obstruction lorsque les balais fonctionnent. Arrêtez et rétractez les balais, arrêtez le moteur et retirez les clés de contact avant de commencer la procédure.
Soyez toujours conscient du risque que présentent les objets tranchants et ne placez jamais vos mains dans l'obstruction, même si vous portez des gants. Prenez toujours des précautions extrêmes lorsque vous manipulez tout élément retiré du système d'aspiration, en vous efforçant de limiter au maximum ce type d'activité.

La procédure de désobstruction ne doit commencer que lorsque toutes les étapes précédentes ont été réalisées. S'il n'est pas possible de respecter toutes ces conditions, il est conseillé de consulter votre superviseur avant de procéder.

La procédure de vérification et d'élimination des obstructions est la suivante :

1. Relevez la benne, en veillant à ce que la colonne de sécurité soit déployée, pour accéder au sommet du tube d'aspiration.
2. Effectuez une inspection visuelle de l'intérieur du tube d'aspiration et de la boîte à buses pour déterminer la nature et l'emplacement de l'obstruction, et si, en l'absence d'aspiration, l'élément obstruant est retombé sur la surface de la route.
3. Si l'obstruction persiste, utilisez un ustensile adapté (un long bâton en bois robuste est idéal) pour retirer l'obstacle en le poussant vers le bas.
4. Une fois que l'élément problématique a été éliminé avec succès, redémarrez la machine et utilisez la lance manuelle à haute pression, si elle est installée, pour rincer totalement le raccord et la boîte à buses.
5. Abaissez la benne, en veillant à ce que la colonne de sécurité de la benne soit repliée, mais ne démarrez pas encore le ventilateur d'aspiration.
6. Déplacez le véhicule de manière à dévoiler la cause de l'obstruction. Arrêtez la machine, enclenchez le frein à main et retirez la clé de contact. Isolez soigneusement l'élément obstruant et placez-le en lieu sûr.
7. Redémarrez le mode balayage. Abaissez le caisson d'aspiration et allumez le ventilateur. Assurez-vous que l'aspiration fonctionne correctement.
8. Revenez au début de la trainée laissée par l'obstruction et poursuivez le balayage.

Schéma montrant la zone la plus sujette aux obstructions.



Entretien de routine par l'opérateur (recommandé)

 **Portez toujours un équipement de protection individuelle (ÉPI).**      

Il est important de suivre les procédures d'entretien de routine suivantes comme indiqué. Ceci aidera à s'assurer que votre balayeuse Sweeper fonctionne à un niveau optimal de sécurité et d'efficacité. Reportez-vous aux pages qui suivent ce programme et à la table des matières pour obtenir des informations plus détaillées. Pour l'entretien/maintenance du châssis, reportez-vous aux informations fournies par le constructeur.

Procédure d'entretien - Actions quotidiennes avant utilisation	
1	Inspection de sécurité du véhicule/de la carrosserie. Tous les équipements d'éclairage, les pneus, le carburant, l'huile, le liquide de refroidissement, le fluide de freinage, le liquide du lave-glace.
2	Vérifiez le moteur auxiliaire, le carburant, l'huile et les niveaux de liquide de refroidissement.
3	Contrôlez le niveau d'huile hydraulique et inspectez le système à la recherche de signes de fuites. Vérifiez que le refroidisseur d'huile est propre.
4	Si VOUS n'êtes pas la dernière personne à avoir utilisé le véhicule, vérifiez que le ventilateur d'aspiration est propre.
5	Vérifiez que les balais/jupes ne présentent pas de signes d'usure ou de dommages. Retirez les éléments enchevêtrés, par ex. ficelle et cerclage, etc.
6	Inspectez les clapets de la buse d'aspiration afin de vérifier l'absence de dégâts et que la garde au sol est correcte.
7	Vérifiez l'absence d'obstruction au niveau des jets de pulvérisation d'eau.
8	Vérifiez que tous les équipements sont correctement repliés et que les balais sont rétractés.

Procédure d'entretien - Actions quotidiennes après utilisation	
9	Lavez le véhicule, particulièrement le tamis de la benne, les rebords qui l'entourent et la zone du dessus. Laissez la porte de la benne entrouverte afin de permettre à l'air de circuler.
10	Nettoyez le liquide de refroidissement d'huile afin de vous assurer que les ailerons sont propres.
11	Lubrifiez de manière adéquate toutes les liaisons des balais et le pivot.
12	Retirez/nettoyez les éléments de filtre à eau de basse et de haute pression.

Procédure d'entretien - Actions hebdomadaires	
13	Nettoyez soigneusement le ventilateur d'aspiration à l'aide du racloir fourni et d'eau à haute pression. Consultez la page 32.
14	Effectuez une inspection approfondie de l'assemblage du ventilateur pour vérifier son état. Signalez tout défaut. Voir page 34.
15	Lubrifiez le vérin de la benne (haut et bas).
16	Réalisez une inspection visuelle complète de la machine à la recherche de signes d'usure/dommages.
17	Inspectez les câblages et les flexibles afin de vérifier qu'ils sont correctement fixés et ne présentent pas de signes d'usure/dommages.
18	Contrôlez l'usure des tubes d'aspiration et de déflecteurs dans la benne.
19	Inspectez les joints de la porte de la benne, de la trappe arrière et des tubes d'aspiration.
20	Contrôlez le niveau d'huile de la pompe à eau à haute pression et mettez à niveau si nécessaire.
21	Lubrifiez tous les points. Consultez la page 40.
22	Vérifier les supports de fixation du sous-châssis au châssis.

 ***Il est essentiel que le système d'eau soit totalement vidangé si la température de l'air est susceptible de chuter à 0°C ou moins.***

 ***Les éléments suivants sont des recommandations d'ordre général seulement. Les exigences varient selon les territoires et dépendent du type/des conditions d'utilisation du véhicule.***

EN CAS DE DOUTE, CONSULTEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

Procédures d'entretien fondamentales

Nettoyage du ventilateur d'aspiration et de la grille

⚠ Tout manquement aux règles suivantes peut occasionner des blessures graves.

Avant de travailler sur la machine, assurez-vous que vous êtes sur une surface ferme et enclenchez le frein à main.

Le ventilateur est une masse extrêmement lourde en rotation. Ne tentez jamais de ralentir ou d'arrêter sa rotation en utilisant vos mains ou en insérant un objet quelconque dans la chambre du ventilateur, même s'il tourne à vitesse réduite.

Ne travaillez jamais sous une benne relevée si la colonne de sécurité de la benne n'est pas totalement déployée.

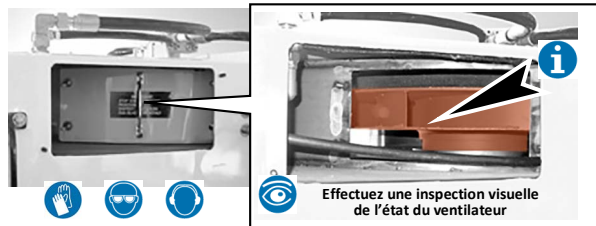
La procédure de nettoyage du ventilateur et de la grille est la suivante :

1. Arrêtez les moteurs et retirez les clés de contact.
2. Utilisez une plateforme stable pour atteindre la zone située au-dessus de la porte arrière.
3. Le ventilateur étant arrêté, retirez les couvercles d'inspection extérieur et intérieur de la benne afin de dévoiler le ventilateur.
4. À l'aide d'un racloir spécial, nettoyez soigneusement toutes les pièces du ventilateur. Un appareil de nettoyage à vapeur ou un jet d'eau à haute pression provenant d'une source distante sera très utile pour nettoyer les ventilateurs présentant une contamination importante.
5. Remettez les couvercles d'inspection en place.
6. Redémarrez le moteur auxiliaire  (voir page 21) et ouvrez la porte arrière à l'aide de la télécommande  (voir page 18).
7. Insérez la colonne de sécurité de la porte arrière. Consultez la page 14. Arrêtez le moteur auxiliaire et retirez les clés de contact.
8. Abaissez la grille de filtration du ventilateur d'aspiration, nettoyez la grille à l'aide d'un appareil de nettoyage à vapeur ou grâce à un jet d'eau à haute pression provenant d'une source distante. Relevez et fixez la grille.
9. Vérifiez que le joint de la porte arrière et ses surfaces de contact sur la benne sont exempts de tout matériau étranger susceptible d'endommager le joint ou de nuire à sa fonction d'étanchéité.
10. Retirez et rangez la colonne de sécurité de la porte arrière.
11. Fermez la porte arrière  à l'aide de la télécommande, voir page 18.

⚠ Des particules libérées durant la procédure de nettoyage peuvent être éjectées via le couvercle de la benne lors du redémarrage du ventilateur. Veillez donc à ce que tout le personnel se trouve à distance avant de redémarrer.

12. Redémarrez le moteur auxiliaire  (voir page 21), et allumez le ventilateur d'aspiration sur  (voir page 17).

13. Si la balayeuse comporte une trappe d'inspection arrière, avec la porte arrière fermée et le ventilateur d'aspiration allumé, ouvrez soigneusement la trappe d'inspection et dirigez un jet d'eau sur la grille du ventilateur d'aspiration juste en dessous du cône d'admission jusqu'à ce que de l'eau claire soit expulsée du boîtier du ventilateur/couvercle de la benne.



Portez une attention particulière à la courbure intérieure de la lame et également au centre de l'unité où la saleté s'accumule autour de la zone du moyeu.

Moteur auxiliaire

i Le moteur auxiliaire est placé sous la responsabilité de l'opérateur, tout comme le moteur du châssis. Les instructions suivantes doivent être suivies comme indiqué dans le programme de maintenance de la page 32 et dans les recommandations du constructeur.

Accès au moteur

Pour accéder au moteur, la benne doit être relevée (voir page 24). L'utilisation des marches d'accès et de la poignée de préhension est recommandée.

! **Tout manquement aux règles suivantes peut occasionner des blessures graves.**

Ne travaillez jamais sous une benne relevée si la colonne de sécurité de la benne n'est pas totalement déployée.

Lors du montage du châssis, utilisez toujours les marches d'accès et les plaques de roulement. Vérifiez qu'elles sont exemptes de contamination susceptible de provoquer une glissade. Portez toujours des chaussures appropriées, avec des semelles propres et sèches.

Portez un équipement de protection individuelle (ÉPI).

! **Assurez-vous que la machine se trouve sur une surface plate et horizontale, le moteur auxiliaire étant éteint pendant une durée suffisante, afin de permettre à l'huile de retourner dans le carter et d'être suffisamment refroidie.**

Huile moteur

Pour vérifier l'huile moteur, procédez de la manière suivante :

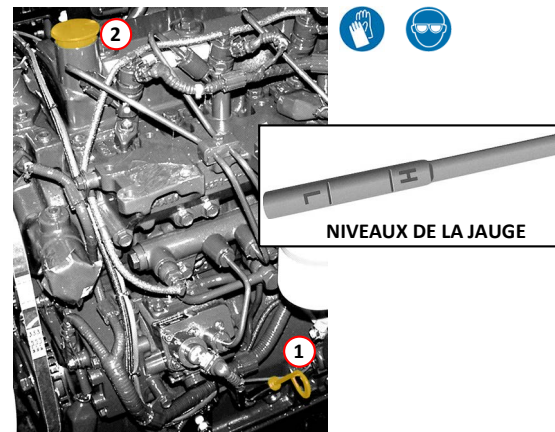
1. Pour accéder au moteur, la benne doit être relevée (voir instructions à la page 24).
2. Retirez la jauge d'huile **(2)** de son support.
3. Essuyez-la avec un chiffon sans peluches.
4. Remplacez-la dans son support. Retirez-la à nouveau et vérifiez le niveau d'huile.

! **Le niveau d'huile ne doit jamais passer sous le niveau minimal ni dépasser le niveau maximal indiqué par la graduation située en bas de la jauge. Le niveau d'huile doit être compris dans la plage indiquée par la zone striée et dentelée de la jauge **(3)**.**

5. S'il est nécessaire d'ajouter de l'huile, retirez le capuchon de remplissage **(4)** situé près du filtre à huile et de la jauge ou retirez le capuchon de remplissage **(5)** au sommet du moteur et versez de l'huile fraîche dans l'ouverture.
Pensez à laisser suffisamment de temps pour que l'huile ajoutée s'écoule dans le carter avant de vérifier à nouveau le niveau d'huile.
Répétez l'opération jusqu'à obtenir un niveau correct.

6. Remplacez le capuchon de remplissage et la jauge.

i Huile moteur : 15w/40.



Refroidissement du moteur

Pour accéder au moteur et au réservoir d'expansion du liquide de refroidissement, la benne doit être relevée (voir instructions à la page 24).

⚠ Tout manquement aux règles suivantes peut occasionner des blessures graves.

Ne travaillez jamais sous une benne relevée si la colonne de sécurité de la benne n'est pas totalement déployée.

Lors du montage du châssis, utilisez toujours les marches d'accès et les plaques de roulement. Vérifiez qu'elles sont exemptes de contamination susceptible de provoquer une glissade. Portez toujours un équipement de protection individuelle (ÉPI) ainsi que des chaussures appropriées, avec des semelles propres et sèches.

Si une mise à niveau est nécessaire alors que le liquide de refroidissement est chaud, des précautions supplémentaires doivent être prises, car une surpression se sera accumulée dans le système.

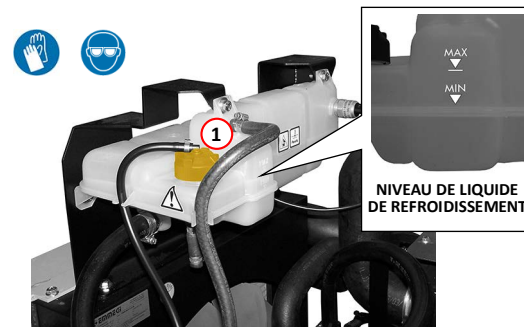
⚠ Assurez-vous que la machine se trouve sur une surface plate et horizontale, le moteur auxiliaire étant éteint pendant une durée suffisante, afin de permettre un refroidissement suffisant du moteur et du liquide de refroidissement.

Le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement est équipé d'un capteur de niveau bas qui affichera le symbole « défaillance active » ⚠ sur le moniteur LCD, avec un avertissement sonore intermittent. Le cas échéant, l'opérateur doit utiliser l'écran de diagnostic sur le moniteur LCD afin d'identifier la défaillance.

Pour contrôler et mettre à niveau le liquide de refroidissement, respectez la procédure suivante :

1. Retirez le capuchon de remplissage (1) du réservoir d'expansion.
2. Faites tourner le moteur pendant plusieurs minutes.
3. Arrêtez le moteur.
4. Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement sur le côté du réservoir d'expansion.
Le niveau du liquide de refroidissement doit être compris entre les marques de niveau MIN et MAX.
5. Si nécessaire, rajoutez du liquide de refroidissement afin d'obtenir le niveau adéquat à l'aide d'un mélange adéquat.
6. Remettez le capuchon de remplissage en place.

i *Liquide de refroidissement : Ethylène Glycol (Eskimo Long Life).
Mélange 50/50 conforme à la norme ASTM D 4985.*



Réservoir d'huile hydraulique

Le réservoir d'huile hydraulique est accessible via la portière droite.

⚠ Portez toujours un équipement de protection individuelle (ÉPI).

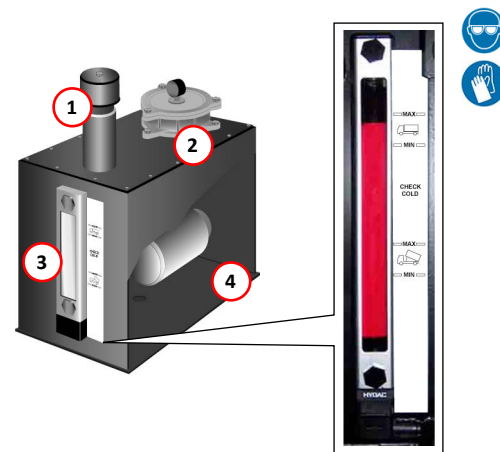
⚠ Assurez-vous que la machine se trouve sur une surface plate et horizontale, le moteur auxiliaire étant éteint pendant une durée suffisante, afin de permettre un refroidissement suffisant du moteur.

Il est conseillé de mettre à niveau l'huile hydraulique lorsque le système est froid.

La jauge du réservoir d'expansion d'huile hydraulique est équipée d'un capteur de niveau bas qui affichera  et le symbole « défaillance active »  sur le moniteur LCD, avec un avertissement sonore intermittent, et l'équipement de balayage sera relevé. L'opérateur doit alors déterminer la source du problème.

Pour contrôler et mettre à niveau l'huile hydraulique, respectez la procédure suivante :

1. Ouvrez la portière de gauche.
2. Utilisez la jauge située à côté de l'indicateur optique (3) pour vérifier le niveau d'huile. Assurez-vous d'utiliser la partie correcte de la jauge selon que la benne est relevée ou abaissée.
3. Utilisez la clé de serrage de taille adéquate pour desserrer, puis retirer le capuchon de remplissage (1).
4. Ajustez au niveau correct à l'aide d'huile hydraulique Renolin B10 VG 32 ou équivalente.
5. Remettez le capuchon de remplissage en place et resserrez-le.
6. Fermez la portière droite.



Composants du réservoir d'essence

1. Capuchon de remplissage/du reniflard
2. Filtre de retour
3. Indicateur optique
4. Filtre d'aspiration

i Huile hydraulique : Fuchs Renolin B10 VG 32

Remplissage du réservoir de carburant

⚠ Assurez-vous que la machine se trouve sur une surface plate et horizontale avant de vérifier le niveau du carburant.

Le moteur Cummins utilise du carburant diesel conforme à la norme EN950 avec moins de 50 ppm de soufre.

1. Pour contrôler et remplir le réservoir de carburant, respectez la procédure suivante :
2. Ouvrez la portière droite.
3. Utilisez l'indicateur optique **(1)** pour déterminer le niveau de carburant au sein du réservoir.
4. Si vous devez ajouter du carburant au réservoir, desserrez et retirez le capuchon de remplissage à l'aide de la clé fournie **(2)**.
5. Insérez la buse de remplissage de carburant dans l'ouverture et mettez à niveau en surveillant l'indicateur optique.
6. Une fois le niveau de carburant requis atteint, retirez la buse.
7. Remettez le capuchon de remplissage de carburant et verrouillez.
8. Fermez la portière droite.

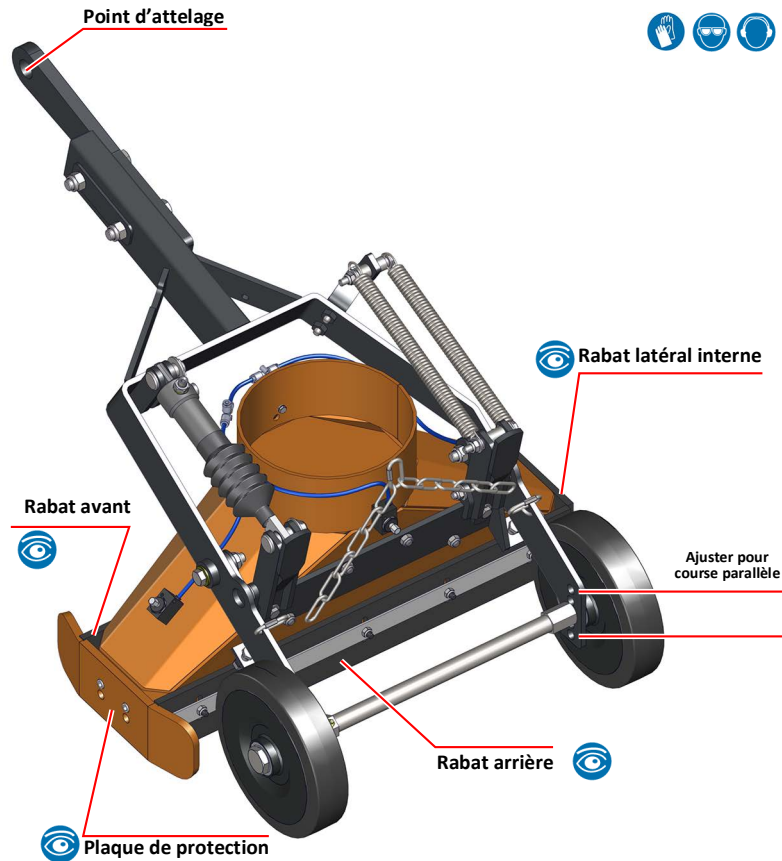


Dégagement de la buse d'aspiration

Inspectez les rabats de la buse d'aspiration pour vérifier qu'ils sont en bon état et ne présente pas de traces d'usure excessive. Ajustez le cas échéant afin d'obtenir une garde à sol correcte pour les rabats. Les paramètres d'usine sont :

- Rabat latéral intérieur = 15 mm
- Rabat avant = 20 mm
- Rabat arrière = 15 mm

i Ces bases sont basées sur les paramètres d'usine. Pour certaines conditions d'utilisation, d'autres paramètres de dégagement pourraient s'avérer préférables.



Balais latéraux

⚠ Ne tentez pas modifier les paramètres du balai lorsque le balai est en rotation.

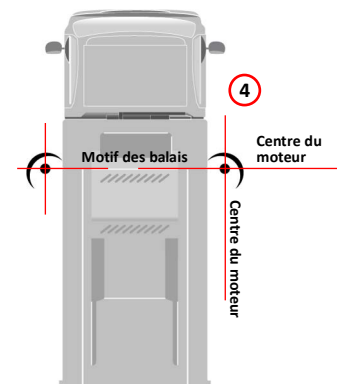
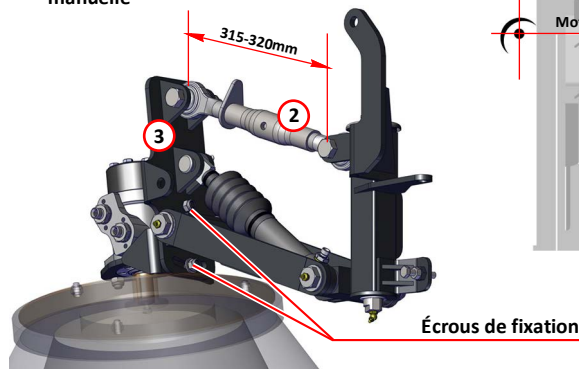
Avant de procéder, assurez-vous qu'aucune personne ni aucun objet ne se trouve à proximité de la zone des balais.

Une configuration efficace des balais garantit une bonne performance de balayage. Les paramètres suivants produisent d'excellents résultats dans la plupart des conditions. L'expérience déterminera si d'autres paramètres sont mieux adaptés à des conditions spécifiques.

1. Véhicule à l'arrêt, frein à main ENCLENCHÉ, mode balayage ACTIVÉ, activez les balais désirés dans leur position d'utilisation.
2. ÉTEIGNEZ le contact et retirez la clé.
3. Localisez les vannes dans le coffret pneumatique et activez la neutralisation manuelle (1) afin de permettre le déploiement des balais.
4. Ajustez la liaison supérieure (2) et/ou la plaque de moteur (3) jusqu'à ce que le balai soit au bon niveau de contact avec la surface de la route. Voir le schéma (4). Resserrez tous les éléments qui ont été desserrés durant le réglage.
5. Redémarrez le véhicule, arrimez tout l'équipement de balayage activé pour le réglage.



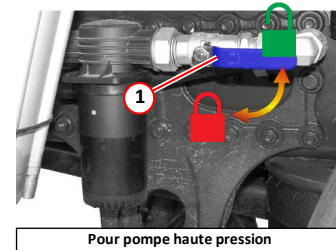
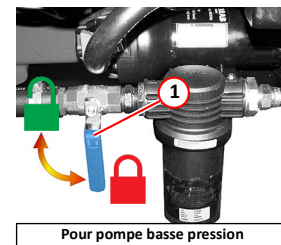
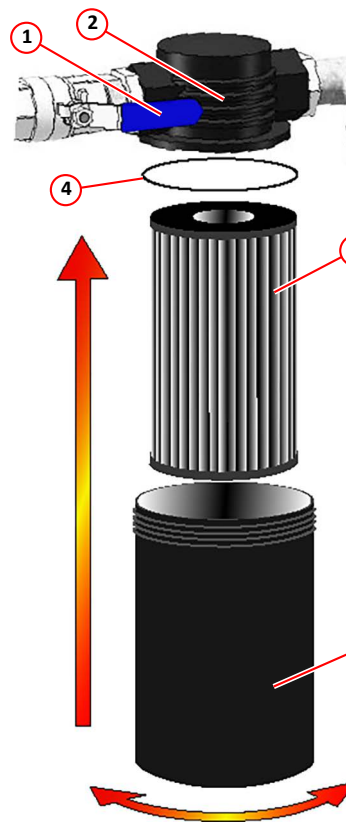
Neutralisation manuelle



Retrait et nettoyage des éléments de la crépine d'eau

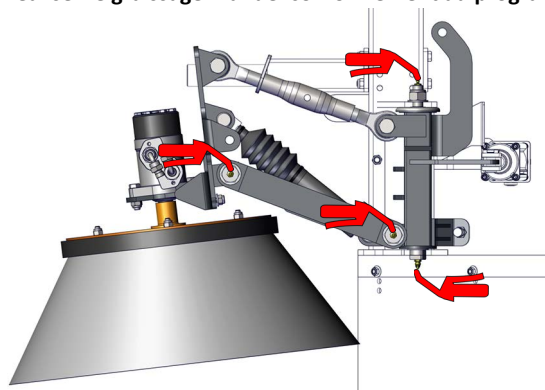
La pompe à eau basse pression et, le cas échéant, la pompe haute pression sont équipées de crépines afin d'éviter que des éléments étrangers ne pénètrent dans la pompe. Les étapes suivantes détaillent la procédure de nettoyage recommandée :

1. Placer les vannes d'arrêt (1) en position fermée.
2. Desserrez la cloche du filtre (2) et retirez-la de son logement (3).
3. Retirez l'élément (4).
4. Rincez la cloche du filtre.
5. Rincez les éléments à l'eau claire ou remplacez-les s'ils sont trop contaminés.
6. Avant de remonter l'unité, appliquez de la graisse sur le joint torique (5) afin d'obtenir un ajustement serré à la cloche et au logement du filtre.
7. Remettez l'élément et la cloche du filtre en place, et serrez à la main.
8. Ouvrez toutes les vannes fermées.

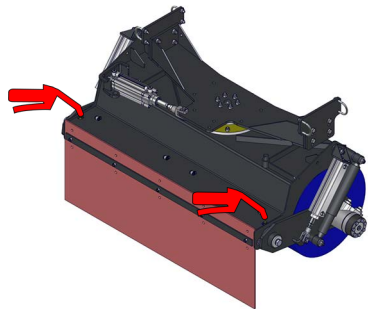


Graissage et lubrification manuels

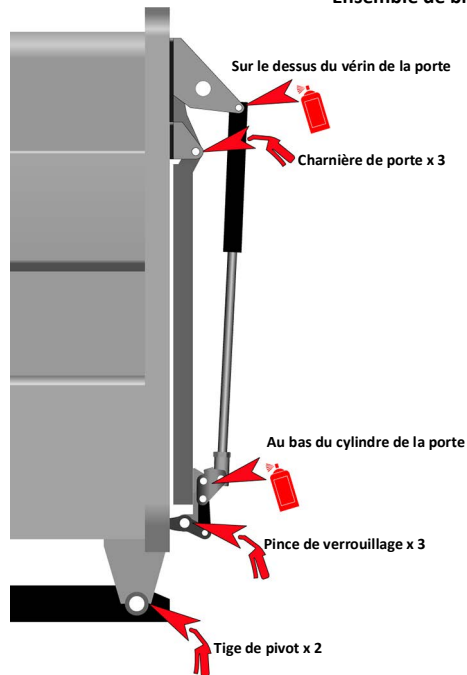
Réalisez le graissage manuel conformément au programme adéquat détaillé à la page 32 et en vous reportant aux schémas correspondants figurant ici.



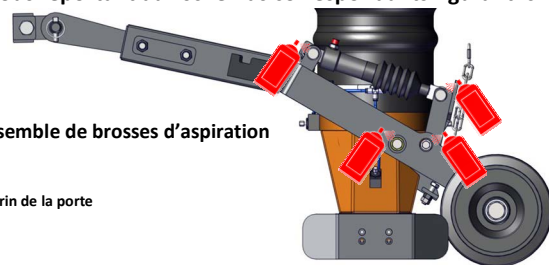
Assemblages de balais latéraux



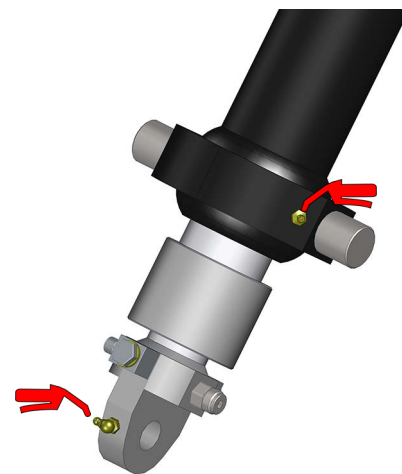
Balai central
(balayage large)



Corps de la benne et porte arrière



Ensemble de brosses d'aspiration



Vérin de benne

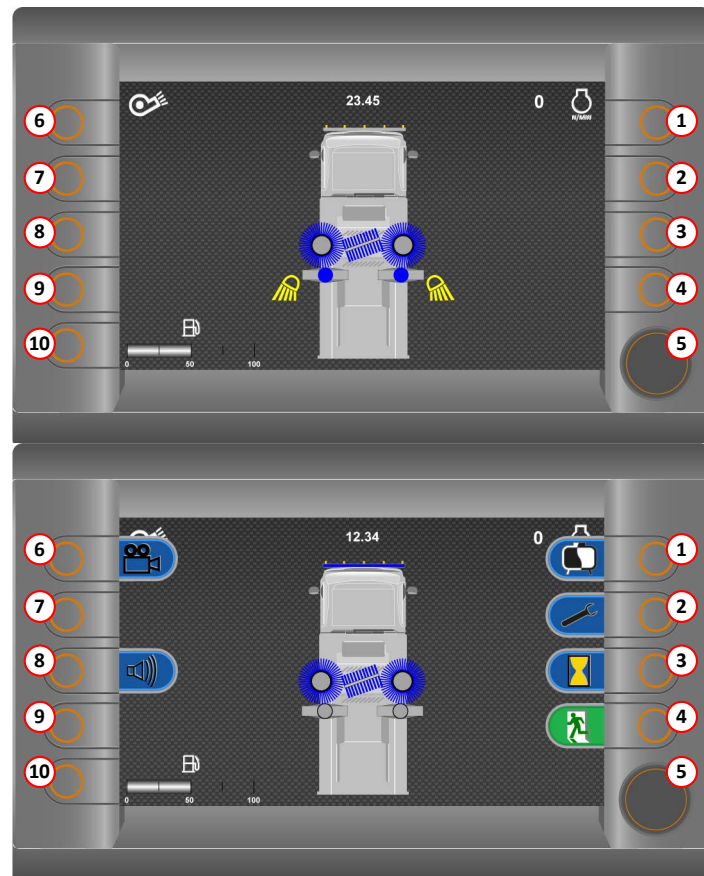
Écran du moniteur LCD

Écran de démarrage

Fonction des boutons

1. Affichage – Appuyez pour changer les couleurs de l'arrière-plan (noir/blanc).
2. Menu – Appuyez pour accéder à l'écran de menu (illustration en bas à droite).
3. Heures – Appuyez pour voir le nombre d'heures enregistré. Consultez la page 45.
4. Retour – Appuyez pour revenir à l'écran précédent.
5. Encodeur – Tournez pour sélectionner l'option requise, appuyez sur entrée. Utilisé dans tous les modes d'écran. Appuyez pour afficher les onglets latéraux sur l'écran du mode balayage.
6. Caméra – Appuyez pour activer la vue arrière en marche avant.
7. Non utilisé
8. Avertisseur sonore d'activité de la benne et de la porte arrière – Appuyez pour désactiver.
9. Non utilisé
10. Non utilisé

i Les images à droite montrent l'écran Démarrage/Pilotes, l'image en bas montre les onglets superposés.



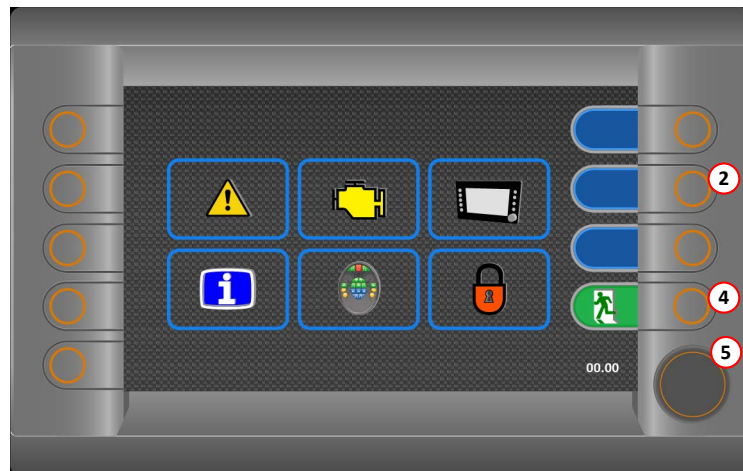
Écran Menu

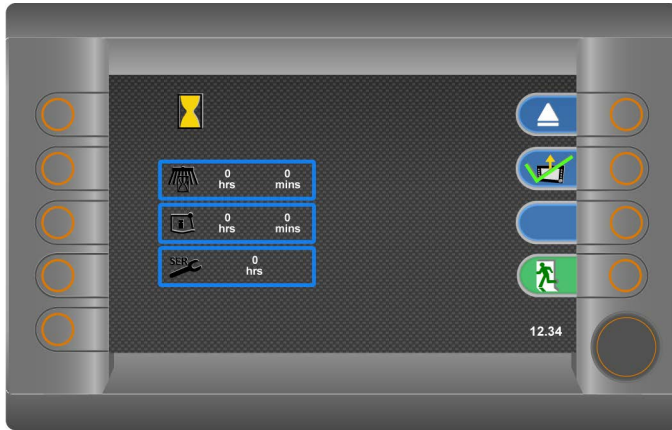
Pour accéder à l'écran Menu depuis l'écran de démarrage, appuyez sur le bouton **(2)**.

-  Codes de défaillance du conducteur. Consultez la page 45.
-  EDC. Consultez la page 47.
-  Paramètres de l'écran. Consultez la page 47.
-  Informations. Consultez la page 49.
-  Vérification des boutons. Consultez la page 50.
-  Menu CAN (protégé par mot de passe)

Tournez l'encodeur **(5)** pour sélectionner l'une des icônes ci-dessus sur l'écran, puis appuyez sur l'encodeur **(5)** pour activer cette sélection de menu.

Appuyez sur le bouton **(4)** pour revenir à l'écran Démarrage/Pilotes.



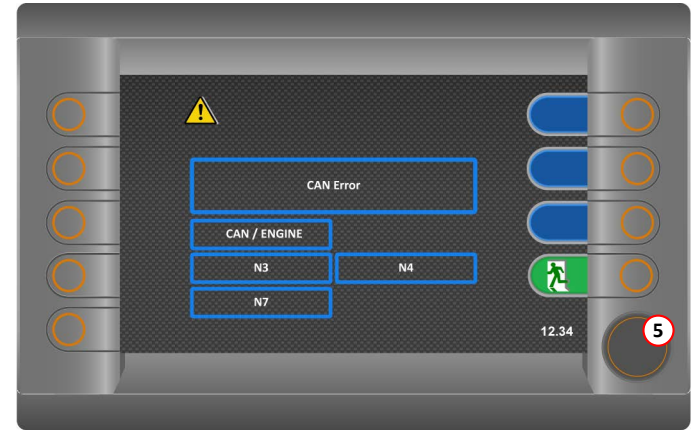


Heures travaillées

Affiche le temps de fonctionnement de diverses fonctions.

Affiche l'utilisation de carburant.

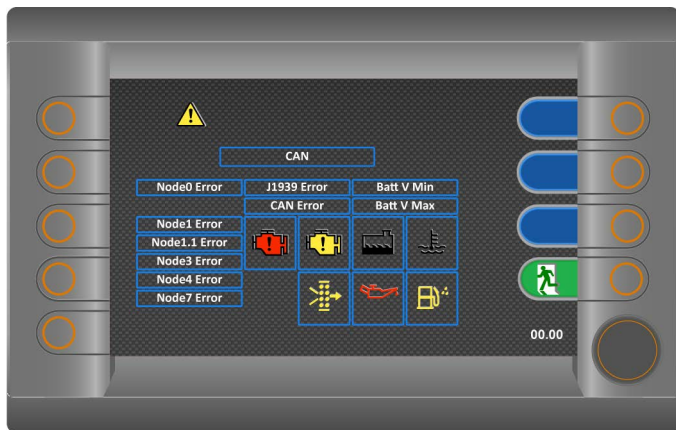
Les heures de service ne s'affichent que lorsqu'elles sont activées.



Codes de défaillance du conducteur

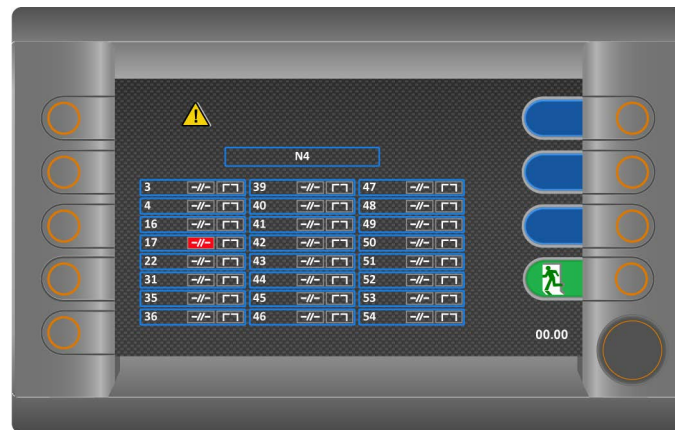
Tournez l'encodeur (5) pour sélectionner soit le CAN soit le nœud désiré.

Appuyez sur l'encodeur pour le sélectionner.



Écran d'erreur CAN

Identifie l'emplacement des erreurs système.
Souligné en rouge si actif.



Codes de défaillance du conducteur

Le fait d'entrer sur un écran de nœud permet d'afficher la vue par broches de contact.

Les numéros de broche associés à une défaillance active sont surlignés en ROUGE.

-/- = circuit ouvert

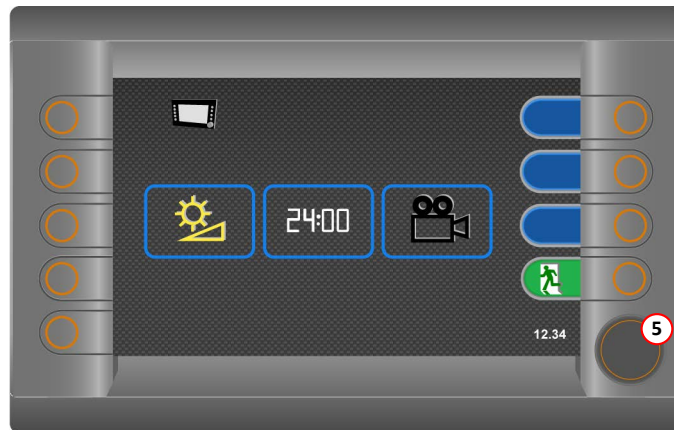
□ □ = court-circuit



EDC

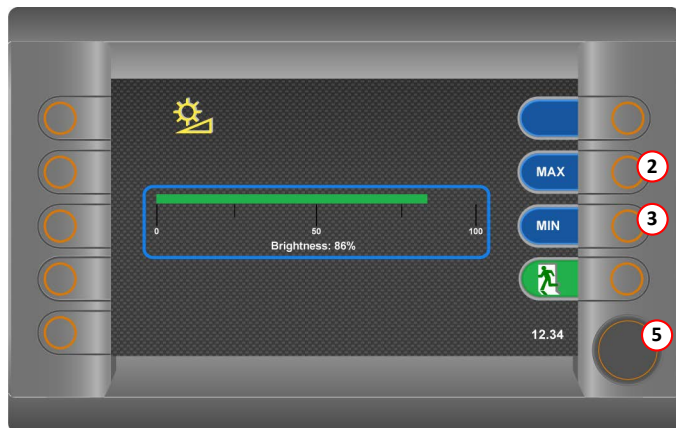
Affiche les conditions actuelles suivantes :
(De gauche à droite, de haut en bas)

- Régime moteur
- Tension batterie
- Température du liquide de refroidissement
- Pression du booster turbo
- Température d'air du turbo
- Pression de carburant
- La pression barométrique
- Température de carburant
- Charge de moteur



Paramètres de l'écran

Surlignez le panneau désiré à l'aide de l'encodeur (5), puis appuyez sur l'encodeur pour accéder à l'écran des paramètres.

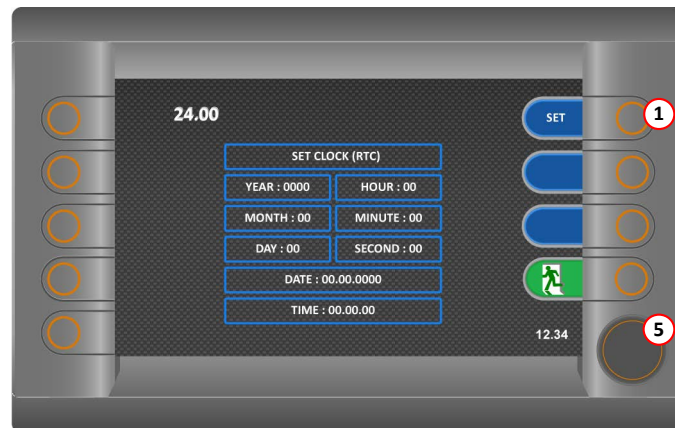


Paramètre de luminosité de l'écran

Tournez l'encodeur (5) pour ajuster la luminosité de l'écran (par paliers de 2 %).

Endenchez le bouton **MIN** (3) pour ajuster la luminosité à 10 %.

Endenchez le bouton **MAX** (2) pour ajuster la luminosité à 100 %.



Paramètres d'heure/date

Faites tourner l'encodeur (5) vers le panneau désiré, puis appuyez sur l'encodeur pour le sélectionner.

Faites tourner l'encodeur vers la position correcte, année, jour, heure, etc., puis appuyez sur le bouton **SET** (1).

Répétez les étapes ci-dessous, le cas échéant.



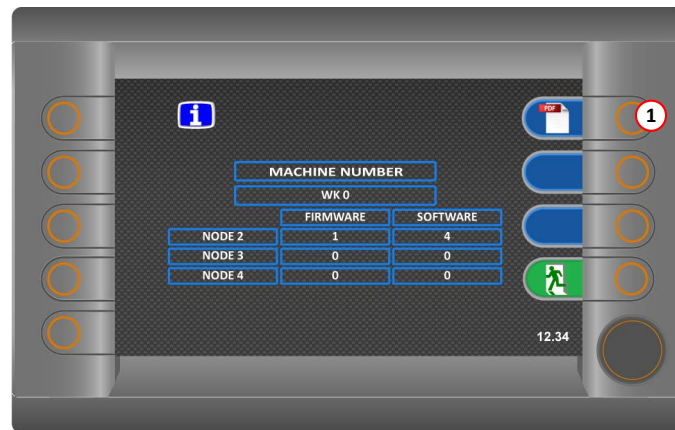
Caméra arrière

Activez/désactivez la caméra arrière.

Faites tourner l'encodeur (5) pour sélectionner le bouton marche/arrêt, puis appuyez sur l'encodeur pour l'activer/désactiver.

Une coche verte s'affiche au centre de l'icône d'écran lorsque la caméra est activée.

i Cette fonction offre une vue arrière lorsque le véhicule est en marche avant. En marche arrière, la vue arrière s'activera et s'affichera automatiquement.



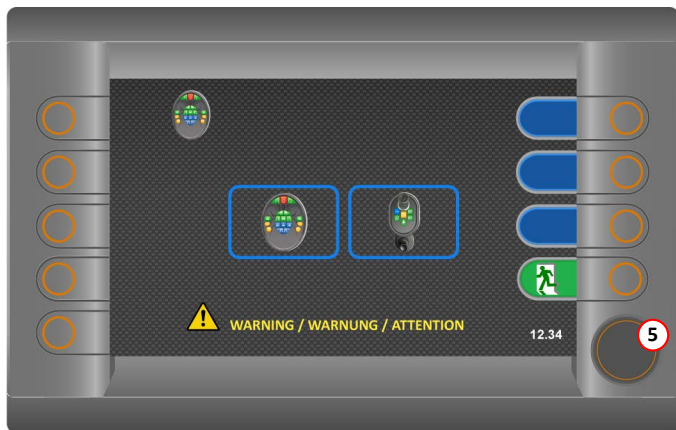
Information

Affiche le numéro de la machine et la version actuelle du programme du nœud

Appuyez sur le bouton (1) pour accéder à l'écran de visualisation de PDF. Suivez les instructions à l'écran.

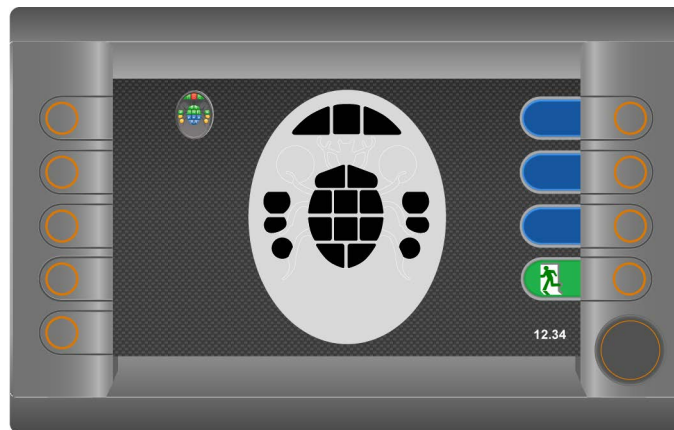
⚠ Ne peut être utilisé que lorsque le véhicule est immobile et que le moteur auxiliaire est désactivé.

i Lorsque vous sortez du lecteur de PDF, le contact doit subir un cycle d'allumage.



Vérification des boutons

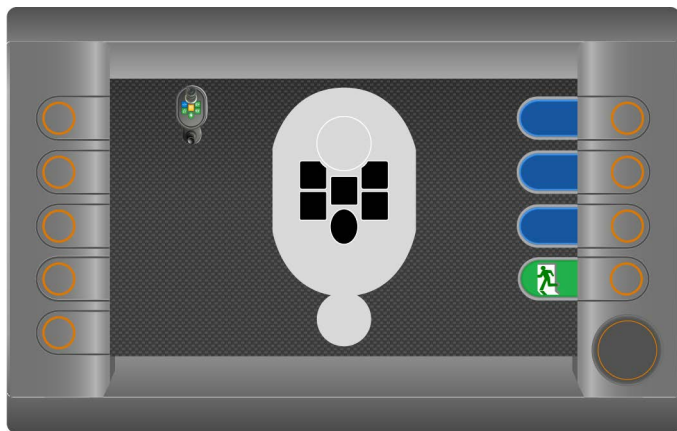
Utilisez l'encodeur (5) pour sélectionner le panneau désiré, puis appuyez sur l'encodeur.



Contrôle des boutons du panneau de commande principal

Appuyez sur le bouton désiré sur le panneau de commande principal. Lorsque vous enclenchez chaque bouton, le visuel correspondant s'allumera.

Un avertissement sonore sera émis si la fonction est activée.

**Vérification du bouton du panneau de commande auxiliaire**

Appuyez sur le bouton désiré sur le panneau de commande auxiliaire et actionnez le joystick.

Lorsque vous enclenchez chaque bouton, le visuel correspondant s'allumera.

Un avertissement sonore sera émis si la fonction est activée.

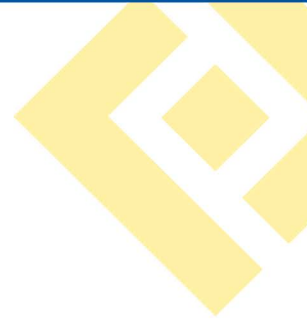
Remarques pour l'opérateur

Remarques pour l'opérateur



With a pioneering past in the industry, **SCARAB** is a leading manufacturer of high-quality, time-tested road sweeping solutions in the sub-compact, compact, mid-size and truck-mounted categories. **SCARAB** sweepers and products are durable and reliable industry standouts designed with operator efficiency, comfort and safety in mind.

Dealer



For more information about our products and services, contact us at: scarab.fayat.com

SCARAB ♦ **Leave nothing behind**